

ELEFThERIA PARALIAS
BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING vzw
ΝΕΑ PARALIAS

Elfde jaargang
Nummer 44
Oktober 2016





ELEFThERIA PARALIAS BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING VZW

ΝΕΑ PARALIAS

Elfde jaargang - Nummer 44 - Oktober 2016

Lees in dit nummer :

3	Voorwoord	Voorbeschouwingen van André, onze voorzitter
3	Ledennieuws	We verwelkomen opnieuw nieuwe Griekenlandliefhebbers
4	Agenda	Lees de details voor onze komende activiteiten en die van derden
6	Terugblik	Nabeschouwingen over ons ledenfeest en ons bezoek aan Beauvoorde en zijn kasteel
8	Actueel	Het wel en wee van drie maanden Griekenland
21	Arkas	Sarcastisch, maar veel succes
23	Mensen	Over een Griek in de Brugse regio, een bijzonder gelukkige Griek, en bezorgde Willem-Alexander & Maxima
22	Reisverslag	Frans en Anita vertellen over hun reis naar Centraal Griekenland: Sterea Ellada, Epirus en Thessalië
27, 34, 35	Humor	Over Toto, papa Ezel, drie vrouwen, een vrouw in verwachting, en "als we rijk zouden zijn"
28	Bestemmingen	Griekenland voor elke gelegenheid of reden steeds een must
29	Boekenplank	Een boek van en een boek over Yanis Varoufakis
29	Wist-je-datjes	Over de eerste Griekse krant, de Grieken die het meest werken, de duurste parkeerplaatsen in Europa, doping in het Antieke Griekenland, corruptie tijdens Olympische Spelen in de oudheid. En wat weet je over de mensen van vreemde origine in Griekenland...
31	Muziek	Deze maand kozen en vertaalden we 3 Griekse songs met als thema "zaterdag"
33	Rébétiko	Een artikel in verband met de "graphic novel" van David Prudhomme
34	Links	Onze selectie websites die we in de voorbije maanden aanklikten

Frontcover: Peloponnesos 2014, © Frans Van Gucht - Backcover: EP-reis 2015, © André De Gelder

Nea Paralias is het teamwerk van: Johan Van Iseghem, Lieve Wintein, Patrick Vandamme en André Delrue. In deze uitgave zijn er ook bijdragen van: Jan Lejeune, Frans & Anita Van Gucht en Carlos Thoon. Vertalingen uit het Grieks en Engels: Johan Van Iseghem, Patrick Vandamme, Jan Lejeune en Carlos Thoon,

De informatie in deze publicatie kan onjuistheden of tikfouten bevatten. De houder en / of auteurs van de teksten zijn verantwoordelijk voor hun bijdragen. Eleftheria Paralias vzw kan in geen geval verantwoordelijk gesteld worden voor schade in de brede zin, voortvloeiend uit het gebruik van de informatie in deze publicatie en op de website. Deze publicatie bevat links naar sites die beheerd worden door derden; deze links worden uitsluitend voor uw gemak aangeboden. Eleftheria Paralias vzw, houder van deze publicatie, oefent geen enkele controle uit over de sites van derden en aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot de inhoud ervan; Eleftheria Paralias vzw is evenmin verantwoordelijk voor de goede werking van de links. De opname van links naar deze sites houdt geen enkele goedkeuring in van de inhoud van deze websites en impliceert geen enkele samenwerking met de uitbaters van deze websites.

Teksten uit deze publicatie mogen enkel mits akkoord van Eleftheria Paralias vzw overgenomen worden en enkel voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden. Voor vragen of inlichtingen over de algemene gebruiksvoorwaarden en bepalingen, dient de gebruiker contact op te nemen met Eleftheria Paralias vzw per mail aan redactie@eleftheriaparalias.com



Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0460.445.439



Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek 050 35 65 05

IBAN: BE67 0014 7876 4087 / BIC: GEBABEBB tnv Eleftheria Paralias vzw



www.eleftheriaparalias.com - mail@eleftheriaparalias.com



Voorwoord

Beste Griekenlandliefhebbers,

Het julinummer van het ledenblad Nea Paralias is nog maar net de deur uit of het oktobernummer ligt alweer voor jullie klaar om gelezen te worden.

Wat gaat de tijd snel. Licht het aan de lange en hete nazomer? Misschien. Eerst en vooral volgden de folkfestivals elkaar snel op: in juli het internationaal folkfestival in Gooik en Zilleghem Folk in Loppem, en in augustus Folkfestival Ham. Nicole en ik hebben ervan genoten. Jammer genoeg is daar nooit Griekse muziek te horen. Daarvoor moeten we terug in het verleden naar het folkfestival in Gooik 2001 en 2002.

In september was het puffen en genieten van het mooie weer. Het verenigingswerk werd zoveel mogelijk vooruitgeschoven naar een moment waar-op het minder goed weer is. Nu, begin oktober, is het hoogdringend om weer de pen ter hand te nemen.

Oktober is altijd een fijne maand. Meestal heb je nog mooie zonnige dagen en de natuur neemt een andere gedaante aan. De groene bladeren van de bomen krijgen geleidelijk een andere kleur om dan uiteindelijk neer te dwarrelen in een mooi tapijt met ontelbare kleurschakeringen gaande van fel geel tot donker bruin. De Brugse Vesten lijken weer een schilderij. Het is er heerlijk wandelen en genieten van deze herfsttaferelen.

En zo maken we ons klaar voor het najaarsprogramma. Op zaterdag 29 oktober geeft Jan Lejeune een boeiende voordracht met beeld, tekst en muziek over Mikis Theodorakis naar aanleiding van zijn 90^{ste}, nu reeds 91^{ste} verjaardag. Patrick heeft een ganse lijst Griekse vragen klaar liggen op zoek naar het juiste antwoord tijdens ons kafeneio op zondagnamiddag 20 november.

In de vorige edities van het ledenblad konden jullie het relaas lezen van onze groepsreis naar Mykonos,

Delos, Tinos en Milos (2015). Willen jullie ook de mooie filmbeelden zien of de reis herbeleven? Kom dan gerust af naar de filmavond die doorgaat op zaterdagavond 10 december waar ook Patrick een fotopresentatie over alle voorbije activiteiten van 2016 zal brengen.

In de rubriek Terugblik kan je het verslag lezen van Patrick over het ledenfeest in Roeselare en de uitstap naar Beauvoorde.

De nieuwjaarsreceptie in januari 2017 gaat niet door in het dienstencentrum Van Volden omdat de zaal niet beschikbaar is wegens renovatie. We wijken uit naar het Meersenhuis, waar we reeds meerdere malen ons ledenfeest hielden. Gewoonlijk gaat de nieuwjaarsreceptie door op de derde zaterdag van januari. Bij uitzondering wordt het deze keer **zaterdag 14 januari 2017** (tweede zaterdag van januari). Stip alvast deze datum aan in je agenda.

2017 is een bijzonder jaar. De vereniging Eleftheria Paralias vzw zal dan 30 jaar bestaan. Dit moet gevierd worden. Een eerste grote activiteitenwijziging in vergelijking met vorige jaren is het tijdstip van het jaarlijks ledenfeest. Om zoveel mogelijk leden te laten genieten van dit feest hebben wij ervoor gekozen het ledenfeest in de maand november te laten plaatsvinden. Ons kafeneio verhuist naar de maand oktober. Er wordt opnieuw een fotowedstrijd georganiseerd. En er zijn ook twee mooie daguitstappen in het vooruitzicht. Kortom het wordt een boeiend jaar.

In december valt de programmaproject 2017 in jullie bus.

Veel leesplezier.

André Delrue,
Voorzitter



Ledennieuws

Het 100^{ste} lidmaatschap van onze vereniging is op naam van Nico De Geyter uit Olsene. Voor de vijfde maal op rij kunnen we een jaar afsluiten met 100 of meer lidmaatschappen, wat neerkomt op zo'n 160 leden.

Voortaan zullen familiegebeurtenissen bij de leden (geboorte, huwelijk, overlijden, nieuwsjes enzovoort) enkel nog op uitdrukkelijk verzoek van het lid vermeld worden in het ledenblad Nea Paralias. Stuur hieromtrent uw vraag via e-mail naar bestuur@eleftheriaparalias.com of telefonisch op het nummer 050.35.65.05 (André en Nicole).



Belangrijke opmerking vooraf:

Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te willen houden met de uiterste inschrijvingsdatum (in het rood opgegeven). Na deze datum neemt het bestuur geen inschrijvingen meer aan. Gestorte bedragen worden niet terugbetaald omdat wij dan reeds kosten hebben gemaakt of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben.

Wij nodigen u vriendelijk uit naar volgende activiteiten:

Voordracht Mikis Theodorakis 90 jaar

zaterdag 29 oktober om 20 uur
Dienstencentrum van Volden, J. Dumeryplein1, Boeveriestraat, Brugge

De multimediale voordracht wordt gebracht door Jan Lejeune die ons laat kennis maken met liederen uit het indrukwekkend oeuvre van Mikis Theodorakis.

De wereldberoemde Griekse componist, musicus en politicus vierde in juli 2015 zijn negentigste verjaardag. Hij heeft heel veel muziek geschreven, symfonische muziek, opera, ballet, liederen, cantates en oratoria en filmmuziek waarvan het lied uit de befaamde film Zorba de Griek overbekend werd. Tijdens de Tweede Wereldoorlog was Mikis Theodorakis actief in het Griekse verzet en werd hij gevangengenomen en gemarteld. Hij was ook actief tijdens de Griekse Burgeroorlog van 1944 tot 1949. In de periode van het kolonelsregime werden al zijn werken verboden en belandde hij opnieuw in de gevangenis. Dankzij een internationale campagne werd hij in 1970 vrijgelaten maar uit Griekenland verbannen. Tijdens zijn verbanning gaf hij honderden concerten en werd zo een boegbeeld van het verzet. Na de val van het kolonelsregime kwam hij terug naar Griekenland waar hij ook actief was in de politiek.

Deelnamekosten per persoon: 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro) – drankje inbegrepen
Vooraf inschrijven en betalen is niet nodig.

Kafeneio

Gezellig samenzijn in ons Grieks café

zondag 20 november 2016 om 14 uur
Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Boeveriestraat, Brugge

Eleftheria Paralias opent haar kafeneio (Grieks café) in het Dienstencentrum Van Volden. U wordt er vriendelijk uitgenodigd op koffie met Grieks gebak. Er zijn dranken te verkrijgen tegen betaling. Het kafeneio biedt de gelegenheid om vakantie-ervaringen van de voorbije zomers uit te wisselen. Breng gerust uw fotoalbums, USB-sticks, tablet met foto's van uw reizen naar Griekenland mee.

Tijdens het kafeneio houden we een kleine quiz over allerlei Griekse onderwerpen. Er vallen heel wat mooie prijzen te winnen.

Deelnamekosten per persoon: 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro)
koffie en Grieks gebak inbegrepen

Inschrijven: telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole) of via e-mail bestuur@eleftheriaparalias.com
Bedrag vooraf storten op rekeningnummer BE67 0014 7876 4087 op naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding kafeneio / naam / aantal deelnemers.

Uiterste inschrijvingsdatum: 10 november 2016

Film "Vier parels in de Cycladen" Jaaroverzicht in beeld

zaterdag 10 december 20 uur
Dienstencentrum Van Volden, J. Dumeryplein 1, Boeveriestraat, Brugge

De film gaat over de groepsreis van Eleftheria Paralias naar Mykonos, Tinos, Delos en Milos in juni 2015. Het relaas van deze reis verscheen in vorige nummers van het ledenblad (Nea Paralias nr. 40, 41 en 42). André heeft van deze reis een film gemaakt ondersteund met de nodige informatie en muziek. In het voorprogramma toont Patrick een fotoreportage over de voorbije activiteiten.

Deelnamekosten per persoon: 3 euro voor leden (in plaats van 4 euro) – drankje inbegrepen
Vooraf inschrijven is niet nodig

Nieuwjaarsreceptie

zaterdag 14 januari 2017 om 19.30 uur
zaal Meersenhuis, Oostmeers 3 te Brugge

Alle leden van Eleftheria Paralias worden uitgenodigd op de jaarlijkse nieuwjaarsreceptie die zal doorgaan in het Meersenhuis in Brugge. Deze receptie is gratis voor leden van de vereniging. Noteer alvast de datum in uw agenda. Verdere informatie volgt in het ledenblad van december 2016.

Agenda derden

*Onderstaande activiteiten worden niet georganiseerd door Eleftheria Paralias.
Voor info en inschrijving richt je dus aan het vermelde mailadres of telefoonnummer.*

⇒ Restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare nodigt iedereen uit op een Griekse avond met livemuziek van Ypsilon op vrijdag 11 november 2016.
Voor info en inschrijvingen contacteer Restaurant El Greco, telefoon / fax 051 22 01 67 - gsm 04 84 13 49 62
<http://www.resto-el-greco-be>

⇒ De El Greco Vrienden uit Roeselare organiseren activiteiten in 2017 telkens in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 14, Roeselare:
- zondag 29 januari 2017 - nieuwjaarsbijeenkomst
- donderdag 6 april 2017 - thema-avond
- donderdag 5 oktober 2017 - fotoreportage
Voor info en inschrijvingen: contacteer Marleen Nollet via e-mail marleen.nollet@telenet.be

Griekse taverna 't Orakel - de Alfa en Omega van de Griekse keuken (advertentie)

Elke dag bereiden wij een selectie van een beperkt aantal verse gerechten uit het aanbod en Griekse taart. Alle gerechten kunnen vooraf gereserveerd worden en zullen 's middags of 's avonds klaar staan. Zo zijn jullie lievelingsgerechten altijd verkrijgbaar. Alle gerechten kunnen ook afgehaald worden mits bestelling vooraf. Feesten met Griekse gerechten thuis (communiefeest, verjaardagsfeest, babyborrel, bedrijfsfeest, ...)? Alles is bespreekbaar. Voor meer info, contacteer 't Orakel-team: Soula, Elena en Johan altijd tot uw dienst!!! gsm : 04 86 40 11 34 en 04 87 68 42 82



Ledenfeest



Het ledenfeest vond dit jaar plaats op 9 juli in Roeselare. Opnieuw werd het een gezellige bedoening. Er werd opnieuw beroep gedaan op *Slagerij Natuurvlees Dobbelaere*, die met een barbecue alweer aan ieders smaken voldeed, met daarbij ook een uitgebreid groentenbuffet. Er konden opnieuw Griekse producten aangeschaft worden bij onze sponsor Oléa. Intussen hadden Demis en Enrikos al hun eerste noten ingezet en zij vergastten ons de rest van de avond op mooie Griekse muziek, wat natuurlijk de dansers onder ons niet liet stilzitten. Wie niet danste genoot verder van een glaasje wijn of Mythos, tot het weer tijd werd om naar huis terug te keren na een mooie avond.

Bezoek aan Beauvoorde en het kasteel van Beauvoorde

Op zondag 4 september 2016 namen zeventien leden deel aan het bezoek van het kasteel van Beauvoorde en de rondleiding door het dorp. Bij aankomst in het kasteel werden we eerst vergast op een kop koffie en lokaal gebak. Daarna leidde de gids ons door de vele kamers van het kasteel. Het was al bewoond sedert 1408 maar werd diverse malen verbouwd in verschillende stijlen. De familie De Bryarde woonde er van 1617 tot 1828, maar het kasteel raakte geleidelijk aan in verval. In 1875 werd het opgekocht door Arthur Merghelynck die het opnieuw zijn oude glans gaf. Later werd ook de

Frans-Engelse tuin aangelegd. Het kasteel werd in 1905 geschonken aan de Belgische staat en in 1987 als beschermd monument geklasseerd. Nu is het in handen van de Vlaamse erfgoedorganisatie Herita. In het kasteel zien we nog veel van de originele meubelen die Arthur Merghelynck had, sommige daterend uit de 17^{de} en 18^{de} eeuw.

Na het kasteelbezoek trokken we rond in het mooie, pittoreske dorpje Beauvoorde. Het is een soort kunstenaarsdorp geworden, met her en der verspreid gedichten op de muren en beelden op pleintjes. Heel wat oude gebouwen werden mooi opgeknapt en als hotel of restaurant ingericht.

De aangename wandeling eindigde aan de kerk waar nog een originele roepsteen staat, evenals het graf van de familie Merghelynck.



Meer over het kasteel van Beauvoorde lees je op <http://www.kasteelbeauvoorde.be/geschiedenis>

Een uitgebreide reeks foto's van alle activiteiten en uitstappen kan je zien op <http://album.eleftheriaparalias.com>

<p>El Greco bij Yannis</p> <p><i>De echte Griekse keuken met alle specialiteiten.</i></p>	Ma / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
	Di	gesloten	
	Wo / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
	Do / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
	Vr / dagschotel	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
	Za		18u00 - 24u00
	Zo en feestdagen	12u00 - 14u30	18u00 - 24u00
<p>Brugsesteenweg 14 - 8800 Roeselare Tel. & fax 051 22 01 67 - GSM 0484 13 49 62 www.resto-el-greco.be f El Greco Roeselare / www.tripadvisor.nl</p> <p>Grote keuze meeneemgerechten Parking beschikbaar: Hoogleedssteenweg 44-45</p>			

www.olea-olijfolie.be



Olijfolie uit Kreta en meer...

Olijfolie, eerste koude persing, topkwaliteit uit Zakros (Kreta)
 Wilde honing met tijmsmaak
 rechtstreeks van Kretenzische imker en meer...

Originele geschenkmanden en relatiegeschenken

De speciaalzaak Olea in hartje Kortrijk, O.-L.-Vrouwestraat 19
 www.olea-olijfolie.be
 www.facebook.com/OleaOlijfolie
 contact : annick.verhamme@telenet.be

Exclusief verdeler voor België van het glossy magazine "De Griekse Gids" - zomereditie nu verkrijgbaar !

RESTAURANT ACROPOLIS

Het enige Griekse restaurant in België met zeezicht

Bij Dimitri

Albert I Promenade 3
 8400 Oostende
 059/513923



GRIEKSE TAVERNA 'TORAKEL

IEPERSESTRAAT 22
 8800 ROESELARE
 DIVERSE GRIEKSE SPECIALITEITEN
 TEL.: 0486/40 11 34 - 0487/684282

KEUKEN OPEN OP:
 DI-DO 11:30U-14:00U EN 18:00U TOT 22:30U
 VRIJ ZA EN ZO 11:30U - 14:00U EN 18:00U-23:00U
 MAANDAG GESLOTEN



Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld op bankrekening BE67 0014 7876 4087 (BIC: GEBABEBB) op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.

Lidgeld 2017:

- 14 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie **via e-mail** wensen te ontvangen
- 20 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie **via de post** wensen te ontvangen
- Steunende leden: 25 € / jaar - Ereleden: meer dan 25 € / jaar

Een jaar loopt van 1 januari tot 31 december
 Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen

Voor de volgende nummers van het ledenblad Nea Paralias is jullie steun en inbreng steeds welkom. DUS:

- wie heeft er onlangs ergens een leuk artikeltje gelezen en wil het delen met EP-leden?
- wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
- wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
- wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
- wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?

Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: johan@eleftheriaparalias.com .
 Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.



1 juli 2016

- Opnieuw vraagt een groot Grieks familiebedrijf het failliet aan: Mamidoil Jetoil. Het bedrijf voor opslag, transport en handel van op aardolie gebaseerde producten, werd opgericht aan het einde van de jaren zestig door de drie broers - Kyriakos, George en Nick Mamidakis. Volgens de krant Imerisia heeft het bedrijf al delen van haar activiteiten in de Peloponnesos en Attica gestopt en haar aanwezigheid in Kreta beperkt. Een beslissing over de aanvraag van het faillissement is in het Hof van Beroep besproken op 1 november. Het bedrijf biedt werk aan 200 mensen. Er wordt geschat dat de schulden 320 miljoen euro beliepen in 2014. In de hoogtijdagen, had het bedrijf 600 tankstations, beheerde de grootste opbergruimte in de Balkan en had een vloot van 33 vrachtwagens en 7 bevoorradingschepen.

- Een virtuele verkenning van de internationale luchthaven van Athene is nu beschikbaar op Google Street View, alsook Google indoor maps. Reizigers kunnen dus al voor hun vertrek van thuis uit de binnenkant van de luchthaventerminals bekijken, hun check-in balies en gates zoeken, en al eens een kijkje nemen in hun favoriete winkels op de luchthaven. Voortdurend onderzoek naar de werkelijke behoeften van de passagiers alsmede opkomende technologie trends, zetten de internationale luchthaven van Athene ertoe aan deze nieuwe communicatie-opties te lanceren. Verken nu de luchthaven: zie de link op het einde van deze rubriek op bladzijde 20.

3 juli 2016

Een begrafenisondernemer in Nafplio kreeg een speciale bestelling voor een doodskest gebouwd in de vorm van het Parthenon. De bijzondere kist is gemaakt uit marmer en hout met behulp van speciale technieken en met veel minutieus werk. De begrafenisonderneming zei dat het anderhalve maand duurde om de kist volgens de specificaties van de klant te maken. Hij stelde het kort tentoon. De man die de macabere order gaf, leeft nog en wil de doodskest voor toekomstig gebruik. De kosten van de Parthenon-kist bedragen 4.000 euro. Het werd meteen een rage in de streek. Diverse klanten hebben met spoed bestellingen geplaatst voor zo'n kist, volgens de begrafenisondernemer.

Ook interesse? Zie video op

<https://youtu.be/DTZSDguKUPo>

5 juli 2016

Een 82-jarige vrouw, Soultana Gesou, mocht haar diploma hoger middelbaar onderwijs in ontvangst nemen met een totaalcijfer van 19,6 op 20 in de Tweede Kans School in Kozani, in het noorden van Griekenland. Tijdens haar studie leerde ze een computer gebruiken voor de behoeften van haar cursussen en had ze een zeer goede samenwerking met haar klasgenoten en haar leraren. De bejaarde vrouw vertelde een verslaggever van de staats-

omroep ERT dat het haar droom was om leraar te worden. Ze is van plan haar studies verder te zetten en ze is al ingeschreven in de hoge school. Zij stelde ook dat iedereen zijn dromen moet volgen en strijden om deze te bereiken...

6 juli 2016

Het wrak van de onderzeeër Katsonis (Y1), die was getorpedeerd door een Duits oorlogsschip tijdens de Tweede Wereldoorlog ten noorden van het eiland Skiathos werd gevonden na 73 jaar. Het was de Nautilus-tanker die het wrak vond tijdens een missie in de regio. De Katsonis was een van de zes onderzeeërs die toebehoorden aan de Griekse Royal Navy tijdens de Tweede Wereldoorlog. De onderzeeër had deelgenomen aan de 1940-1941 Grieks-Italiaanse Oorlog en had een Italiaans schip tot zinken gebracht en voerde vier patrouilles uit. Na de Duitse inval in Griekenland in april 1941 vluchtte de Katsonis naar het Midden-Oosten met de rest van de vloot. Op 2 juli 1942 werd de onderzeeër beschadigd tijdens het verlaten van een droogdok in Port Said. Na de revisie ging de onderzeeër opnieuw op patrouilles in de Egeïsche Zee. Op 14 september terwijl het probeerde een Duits troepen-transport te onderscheppen, werd de onderzeeër aangevallen en tot zinken gebracht door de Duitse onderzeeër UJ-2101 (de ex-Griekse mijnenveger Strymondan nog wel). Tweeëndertig mannen van de bemanning en de commandant vergingen met de onderzeeër, en vijftien personen werden gevangen genomen. Onder hen was Konstantinos Stamoulis, een overlevende die decennialang als dood werd beschouwd. Luitenant Elias Tsoukalas en onderofficieren Antonios Antoniou en Anastasios Tsigros, wisten te ontsnappen en na negen uur zwemmen Skiathos te bereiken. Nadien slaagden ze erin Egypte te bereiken en de Griekse vloot te verzoegen.

8 juli 2016

Een totaal van 150.000 Chinese toeristen bezocht Griekenland in 2015. De voorgaande jaren was dat niet meer dan 40.000. Dit jaar stijgt het aantal tot ruim 500.000. Vervangend minister van Toerisme Elena Kountoura verklaarde dat ze heel gelukkig is met deze evolutie. Een nieuwe promotiecampagne zou 1 miljoen toeristen uit China, het Midden-Oosten, Iran en Zuid-Korea naar Griekenland moeten lokken. Een verdubbeling van de fondsen voor toeristische promotie toegekend door de Griekse regering vindt Kontoura uiteraard een welkome positieve zet.

11 juli 2016

Er zijn toeristen die jaar na jaar terugkeren naar een welbepaalde plaats. Zo zijn er mensen die regelmatig terugkeren naar Rhodos. Ze werden geëerd op het eiland in een speciale ceremonie en burgemeester Fotis Hadjidiakos gaf hen een onderscheiding. Onder de meest frequente bezoekers zijn

degenen die het eiland op jaarbasis hebben bezocht en altijd verbleven in hun favoriete Calypso Hotel. Ze bezochten het eiland voor het eerst in 1975. Deze zomer markeerde hun 50^{ste} bezoek. Er waren jaren dat het echtpaar twee keer in een jaar naar Rhodos ging. De Belg Frank Sterckx kreeg een eervolle onderscheiding, een beloning voor 20 maal terugkeren naar het eiland. Sterckx verblijft in hotel Blue Horizon, met zijn partner Jitka Kivit Novothy uit Nederland, die ook een ere-onderscheiding ontving voor haar bezoek aan het eiland. Beiden zeiden dat hun bezoeken aan het eiland aanvoelt als thuis-komen omdat ze veel vrienden hebben gemaakt en zich insiders voelen.

12 juli 2016

- Er werden belangrijke archeologische onderwater-vondsten gedaan in het gebied van Fournoi in de buurt van het eiland Ikaria. In totaal zijn sporen van 23 wrakken uit verschillende tijdperken gevonden, van de archaische periode tot de 19^{de} eeuw. Het totale aantal gedetecteerde en gedocumenteerde scheepswrakken ontdekt in het gebied sinds 2015 bedraagt 45, waardoor de Fournoi-archipel de rijkste in het Griekse gebied met oude scheepswrakken is en een van de rijkste gebieden in de Middellandse Zee. Naast scheepswrakken zijn ook honderden individuele vondsten gedaan, voornamelijk aardewerk en ankers die de omvang van de zeevaart en vrachtverkeer aantoont op dit maritieme kruispunt van de oostelijke Egeïsche Zee.

- Griekse academicus, essayist en vertaler van oude teksten, Dimitris Maronitis overleed op de leeftijd van 87. Hij werd geboren in 1929 in Thessaloniki. Hij studeerde ondermeer filosofie aan de Universiteit van Thessaloniki. Hij behaalde ook een masterdiploma van de Humboldt-Stiftung universiteit in Duitsland. In 1962 ontving hij zijn doctoraat aan de Aristoteles Universiteit van Thessaloniki. Tijdens de militaire junta werd hij ontslagen van de universiteit en gearresteerd. Hij bracht 8 maanden door in een gevangenis tot begin 1973, waar hij zijn boek *Zwarte vrede (Mavri Galini)* schreef op oude servetten. Zijn werk werd voor het eerst gepubliceerd in oktober 1973 in het tijdschrift *Synecheia* en later in 2007 door uitgever To Rodakio. Hij was professor filosofie tot 1996 en werd benoemd tot president en directeur van de Griekse Language Center, gevestigd in Thessaloniki. Dimitris Maronitis vertaalde Homerus' *Odyssee en Ilias* en schreef boeken, monografieën en artikelen over Homerus, Hesiodus, Sophocles, Herodotus, Alcaeus en Sappho. Hij bestudeerde en publiceerde essays over moderne Griekse dichters, met name vertegenwoordigers van de eerste naoorlogse generatie, zoals Odysseus Elytis, George Seferis, Miltos Sachtouris en Dionysios Solomos.

13 juli 2016

Twee zeer belangrijke vondsten, twee marmeren Kouroi van Tenea (beelden van de jonge mannen uit de Archaische Periode), die een paar jaar geleden werden gevonden nabij Korinthe worden voor het eerst tentoongesteld in een van de

gerestaureerde zalen van het Archeologisch Museum van het Oude Korinthe. De Kouroi werden gevonden tijdens een illegale opgraving in het gebied van Klenia. Later voerde de overheid nieuwe opgravingen uit in het gebied en vonden de ontbrekende delen van de Kouroi en hun sarcofaag. De politie arresteerde de antiquiteitsmokkelaars in mei 2010 en de beelden werden naar het Atheense Nationaal Archeologisch Museum gestuurd om te restaureren.

14 juli 2016

- Het is reeds gedurende 200 jaar dat de Parthenon friezen van de Acropolis en een kariatide van het Erechteion in het British Museum in Londen staan. Lord Elgin bracht ze tussen 1801 en 1804 van Athene naar Londen en verkocht ze aan de toenmalige Britse regering. In 1816 werden de Parthenon friezen (Elgin Marbles) in het British Museum geplaatst. Griekenland heeft al talloze pogingen ondernomen om de Parthenon Marbles terug te halen. Groot-Brittannië weigert nog steeds de sculpturen terug te geven aan Griekenland. De Griekse Europarlementsleden Manolis Kefalogiannis en Thodoros Zagorakis van de Europese Volkspartij (EVP) hebben een voorstel ingediend in het Europees Parlement voor een herdenking van de 200^{ste} verjaardag van dit trieste feit. Tijdens een radio-interview op de Griekse radiozender Praktoreio 104,9 FM zei Kefalogiannis dat het evenement zal plaatsvinden op het einde van het komende jaar of het begin van 2017 in samenwerking met het Acropolis Museum en het ministerie van Cultuur in samenwerking met andere Griekse Europarlementariërs. Kefalogiannis zei dat het evenement ter herdenking van een trieste gebeurtenis de terugkeer van de friezen moet bevorderen. De 200^{ste} verjaardag is een zwarte dag in de geschiedenis van de Griekse cultuur maar het zal de gelegenheid bieden om de zaak te bespreken op Europees niveau. Op de vraag of de Brexit de teruggave van het Parthenon Marbles zal beïnvloeden, zei Kefalogiannis dat het vooral van belang is dat de Europarlementsleden Griekenland gunstig gezind zijn.

- De Italiaanse spoorwegmaatschappij Ferrovie dello Stato S.p.A. doet een bod van 45 miljoen euro voor de volledige overname van de Griekse nationale spoorwegmaatschappij TRAINOSE. De verdere afronding van de transactie is onderworpen aan de goedkeuring van de bevoegde autoriteiten. Ferrovie is de derde grootste spoorwegmaatschappij in Europa en zal naar verwachting de know-how en ervaring overdragen aan TRAINOSE. Het verhaal achter de verkoop van TRAINOSE legt de waanzin rond de kwestie van de privatiseringen in Griekenland bloot, zegt de oppositiepartij Potami in een aankondiging. "Twee jaar geleden, toen het bedrijf zou worden geprivatiseerd, onder minister van Economie George Stathakis en Syriza, vond men 300 miljoen euro verkoopprijs provocerend laag. Vandaag en na diverse subsidies van de Griekse belastingbetaler zou men minstens 750 miljoen euro moeten ontvangen". Wie zal het

verschil betalen, vraagt Potami zich af. “Duidelijk niet de leden van de regering, maar degenen die altijd hebben betaald. De privatisering van TRAINOSE was de enige manier voor het bedrijf om te ontwikkelen. En als dit op het juiste moment gedaan was zouden de voordelen veel groter zijn geweest”, aldus de centristische partij Potami.

15 juli 2016

De Samaria-kloof in het Nationale Park van Samaria in de Witte Bergen West-Kreta. dreigt geschrapt te worden van de UNESCO-lijst als de Griekse regering niet voldoet aan de criteria van de UNESCO World Network of Biosphere Reserves. Het ontbreekt aan bufferzones in het noordelijk deel van het nationaal park. Griekenland heeft tot 30 september om te voldoen aan de vereisten om zo zijn plaats op de lijst van UNESCO te behouden.

16 juli 2016

Het ministerie van Cultuur maakt bekend dat een aanvraag werd ingediend om de archeologische site van Philippi in Kavala te laten opnemen op de lijst van UNESCO World Heritage. Philippi is een van de belangrijkste en meest volledige archeologische vindplaatsen in het noorden van Griekenland met een aantal monumenten die verband houden met de ontwikkeling van de stad uit de Hellenistische tijd tot de latere Byzantijnse jaren. Het was ook de plaats van de eerste christelijke kerk in Europa, opgericht door de apostel Paulus in 49 - 50 na Christus, gevolgd door vele anderen zodra het christendom werd opgericht als de officiële religie.

17 juli 2016

De populaire Grieks-Cypriotische artiest Michalis Hatzigiannis moet zich verantwoorden voor het niet aangeven van 5 miljoen euro op zijn belastingaangifte in de periode 2010-2011. Zijn advocaten hebben een beroep aangetekend. Als de zaak voorkomt zal hij zich moeten verantwoorden voor witwassen en illegaal geldtransport naar Cyprus.

20 juli 2016

- In de afgelopen jaren werd de volle maan in augustus gevierd met bijzondere eerbied. Dit jaar is het geen uitzondering. Het Griekse ministerie van Cultuur besliste om een reeks van gebeurtenissen te laten samenvallen met de volle maan op 18 augustus van dit jaar. Zoals elk jaar zijn oude sites evenals musea dan gratis open voor het publiek. Er zijn tal van exposities, filmvertoningen en poëzievoordrachten. in het licht van de volle maan van 17 augustus tot en met 21 augustus. Het is een zeldzame kans voor bezoekers om oude locaties te zien in een bijzondere sfeer, zoals het archeologische theater van Philippon, het kasteel van Mystra, en natuurlijk favorieten in de buurt van Athene, zoals de Tempel van Poseidon dichtbij Sounion en andere musea, zoals het Akropolis Museum en het Nationaal archeologisch Museum.

- De Griekse economie heeft voor 50 miljard euro verloren door de wetenschappers en professionals die Griekenland verlieten om werk te zoeken in het buitenland sinds het begin van de economische

crisis. Dat zegt een studie die werd uitgevoerd door Endeavor Greece, de Griekse tak van een internationale non-profit support organisatie. Volgens de bevindingen hebben de Grieken sinds 2008 het BNP van de landen waarnaar ze verhuisden met dit bedrag verhoogd. Volgens de organisatie gaat het om 350.000 Grieken, volgens een studie van Bank of Greece zijn het er 427.000. Ook wordt geschat dat het bedrag dat de Griekse staat besteed aan de opleiding van de ‘vluchtende’ professionals en wetenschappers ongeveer 8 miljard euro is. De overgrote meerderheid van werkzoekenden ging naar Duitsland (157.055). Naar het Verenigd Koninkrijk gingen 51.859 Grieken en derde keuze was Australië met 45.000 migranten. Verder Cyprus (31.474), Noorwegen (9.901), Ongeveer 8.000 Grieken kozen voor Nederland en ongeveer 5.000 voor België.

22 juli 2016

- Het ministerie van Cultuur maakt bekend dat archeologische opgravingen, uitgevoerd in het afgelopen jaar, hebben geholpen een ongewoon groot archaisch heiligdom van Apollo op het onbewoonde eilandje Despotiko (ten westen van Antiparos) bloot te leggen. Er werd versierd aardewerk uit de 9^{de} tot de 4^{de} eeuw vóór Christus gevonden. Verder meer dan 40 lampen, 25 vaartuigen waarop de naam van Apollo is gegraveerd, een gegraveerde beeltenis van één van de werken van Hercules, archaische drinkbekers met zwarte beelden van krijgers, kraters met rode afbeeldingen van Dionysus uit het klassieke tijdperk, saters, bronzen gespen en de onderste ledematen van archaische kouroi, om er maar een paar te noemen. De opgravingen die in 1997 begonnen bevestigen dat het Apollo heiligdom op Despotiko de grootste was in de Cycladen na Delos. Het grote aantal bezoekers resulteerde in constante aanpassingen en uitbreidingen van de site tot in de late klassieke periode, terwijl de piek is gedateerd rond de 6^{de} eeuw vóór Christus en de eerste tekenen van aanbidding dateren uit de geometrische periode. Een totaal van 15 gebouwen ondergeschikt aan de tempel en rituele eetzaal zijn tot nu toe ontdekt.

- Duizenden Grieken (ongeveer 1,15 procent van de totale bevolking) krijgen een salaris van ongeveer 360 euro per maand uitbetaald door de Griekse Manpower Employment Organization (OAED). Dat is minder dan een werkloosheidsuitkering. Het ministerie van Arbeid heeft berekend dat 126.956 medewerkers een brutoloon van minder dan 100 euro per maand ontvangen en 343.760 werknemers ontvangen een loon van 100 tot 400 euro per maand. Parttime werknemers bij de sociale zekerheid IKA mogen rekenen op een gemiddeld brutoloon van 400 - 420 euro per maand terwijl 432.033 fulltime werknemers maximaal 510 euro bruto per maand ontvangen, dat is het minimumloon voor een werknemer onder de leeftijdsgrens van vijftientig jaar. Werknemers die deze leeftijdsgrens zijn gepasseerd hebben recht op een minimumloon van 586 euro.



RO TSAERT

LUCHTHAVENSERVICE

0479 66 14 36

WWW.RO TSAERTSERVICE.BE



Eethuisje
ΣΟΚΡΑΤΗΣ

Vlamingen en Grieken hebben zeker één ding gemeen: ze houden van een gezellige babbel, met daarbij een lekkere hap en een goed glas. En zeg nu zelf, wie kan daar niet van genieten?

De Grieken maken van hun maaltijd een sociale gelegenheid en het is er de gewoonte om met familie of vrienden de plaatselijke "ouzerie" binnen te stappen en een lekkere ouzo of een glas koele wijn te bestellen, waar automatisch wat meze bijhoort.

Meze kun je het best omschrijven als allerlei hapjes, en het assortiment is oneindig. Deze manier van tafelen is heel gezellig omdat het veelzijdig is, sympathiek en origineel. U kent toch zeker de typisch Griekse taverne-tafeltjes, overvol met kleine bordjes vol lekkers?

> Regelmatig zijn er live-music-avonden <

===== Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je je zo op een Grieks eiland waant =====

Eethuisje Socrates - bvba Wijnendale
Oostendestraat 36
8820 Torhout
telefoon 050.22.10.30 / fax 050.22.14.40

Openingsuren: open vanaf 18.30 uur
op zondag ook open 's middags van 12.00 tot 14.00 uur
gesloten op woensdag en donderdag
reservaties graag telefonisch

<http://www.restosocrates.be/index.asp>
e-mail: socrates@proximedia.be

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

23 juli 2016

Vierennegentig atleten zullen Griekenland in de Olympische Spelen van Rio vertegenwoordigen in augustus. De Hellenic Swimming Federation heeft de meeste atleten: 30. Evangelia Psarrou (42) is de oudste vrouwelijke atlete van het Griekse olympisch team en neemt voor de vijfde keer deel (2000, 2004, 2008, 2012). Spyros Gianniotos neemt ook voor de vijfde keer deel. Het is de eerste keer sinds 1992 dat Griekenland minder dan 100 atleten naar de Olympische Spelen zendt. Op de Olympische Spelen in Barcelona (1992) namen slechts 70 Griekse atleten deel. In Atlanta in 1996 waren er 120, in Sydney in 2000 waren er 139, in Athene 2004 waren er 436 (de grootste participatie), in Beijing in 2008 waren er 152 en in Londen in 2012 waren er slechts 103. Hoofd van de Griekse delegatie is Isidoros Kouvelos, en dit voor de derde opeenvolgende keer. Voor meer details, zie

https://en.wikipedia.org/wiki/Greece_at_the_2016_Summer_Olympics

25 juli 2016

- Een grote brand in de regio Vessa in het zuidelijke deel van het eiland Chios vernietigde het enige dennenbos op het eiland. Tegelijkertijd naderde het vuur de nabijgelegen dorpen. De dorpen van Lithi, Mesta en Elata werden bedreigd en de regionale gouverneur Christiana Kalogirou riep de noodtoestand uit. Bijna 100 mannen, bijgestaan door het leger, werden ingezet om de brand te doven die al 90 procent van de mastiekboomgaarden in enkele dorpen van het eiland, bekend als mastihohoria, vernietigde. Er was ook grote schade aan Olympous, Mesta en tussen Vessa en Agios Georgios Sykousis. Minister van Plattelandsontwikkeling en Voeding, Vangelis Apostolou, stemde toe om 500.000 euro vrij te maken voor herstel van de schade en steun aan te vragen bij het Solidariteitsfonds van de Europese Commissie. In 2012 hebben branden ongeveer 2.500 à 3.000 hectare vernield op Chios en schade aangebracht aan de mastiekgomteelt en andere gewassen.

26 juli 2016

De giftige koraalduivel die voor het eerst in 2015 in de Middellandse Zee werd opgemerkt in de kustwateren van Rhodos heeft nu de zuidelijke kust van Kreta bereikt. De vis komt veelvuldig voor in de Indische Oceaan, Zuid-Afrika en Sumatra. De autoriteiten vragen zwemmers, duikers en vissers voorzichtig met de vis om te gaan omdat zijn stekels een krachtig venijnig gif afscheiden.

27 juli 2016

- De stad Athene heeft de bouw van de allereerste officiële moskee in de Griekse hoofdstad goedgekeurd. Dat er nog geen moskee in Athene staat heeft alles te maken met de moeilijke relatie met buurland Turkije. De Griekse Raad van State noemde de laatste bezwaren tegen de bouw van zo'n bidplaats eerder deze maand ongegrond en maakte zo de weg vrij voor de toekenning van een bouwvergunning. Al kan die, vanwege de bureau-

cratie, nog even op zich laten wachten. De bouwplannen die sinds 1880 bestaan hebben de steun van de regering Tsipras. De kosten worden op 1 miljoen euro geschat en zullen door de Griekse belastingbetaler worden betaald. De moskee komt in Elaionas, op een stuk land dat eigendom is van de staat, en zal een capaciteit voor 350 mensen hebben. Athene is een van de laatste Europese hoofdsteden waar nog geen moskee staat, ondanks dat de stad naar schatting 200.000 moslims huisvest. Die zochten tot nog toe hun toevlucht tot zo'n 70 à 80 geïmproviseerde moskeeën in en rond Athene. Volgens een regeringswoordvoerder zullen zowel sjiïeten als soennieten het gebouw kunnen gebruiken. De regering Tsipras heeft ook beloofd werk te zullen maken van een begraafplaats voor moslims. (bron: Express Business)

- Voormalige minister van Financiën Yanis Varoufakis zei dat zijn politieke beweging *DIEM 25* waarschijnlijk gaat deelnemen aan de toekomstige verkiezingen voor het Griekse of Europese Parlement. Volgens de website *PressProject.gr* gaat hij politiek actief zijn in Europa als de leden van de beweging het willen. Varoufakis zei dat er een gat is in de Griekse politiek en dat die kloof moet worden gevuld met democratische en radicale krachten, "anders zal het worden gevuld met monsters". Toen hem werd gevraagd of hij zal samenwerken met de Zoe Konstantopoulou partij, een andere Syriza dissident, zei Varoufakis dat hij zal samenwerken "met enige politieke macht in heel Europa die weigert toe te geven aan het trojka-beleid". Wat DIEM 25 is, lees je op

https://nl.wikipedia.org/wiki/Democracy_in_Europe_Movement_2025

28 juli 2016

Decennialang bleef cash geld onbetwistbaar koning. Soms kon je zo betere deals afdwingen. Nu, met een blijkbaar eindeloze crisis in het vooruitzicht, gebruiken steeds meer Grieken een creditcard voor het betalen van basisproducten als voedsel, zelfs voor heel kleine bedragen, omdat mensen niet rondkomen met cash geld alleen. Volgens een studie van het Research Institute for Retail Consumer Goods (IELKA) is dit positief, omdat het makkelijker is voor de Griekse regering om te waken tegen belastingontduiking. Maar er is ook een keerzijde: krediettransacties verhogen de bijkomende kosten voor het bedrijfsleven en die hebben uiteindelijk een terugslag op de prijzen van goederen. De meerderheid van de Grieken bezit echter geen credit card, volgens Bank of Greece is dat minder dan 60 procent van de Grieken. Tegelijkertijd weigeren Griekse banken creditcards te geven aan de meeste Grieken. De Bank van Griekenland becijferde dat er in 2009 zo'n 6.145.000 actieve creditcards in omloop waren. Aan het einde van 2015 was het aantal actieve creditcards geslonken tot 2.560.000. Ook blijkt dat zeer weinig Grieken krediet handhaven op hun kaarten om hun belastingen te betalen in maximaal 12 termijnen of om aankopen van grote consumptiegoederen te maken. Het wetsontwerp om belastingvoordelen te geven aan burgers die het

grootste deel van hun transacties met creditcard of betaalkaart betalen wordt opnieuw in de wacht gezet. Het aantal transacties met betaalkaarten in 2015 bereikte 381 miljoen, tegenover 286,6 miljoen in 2014. De waarde van de transacties nam ook met 12% toe tot € 53,2 miljard euro, tegenover 47,5 miljard euro in 2014.

29 juli 2016

- Het Griekse ministerie van Financiën zal naar verwachting een uitspraak van het Europees Hof aanpassen, dat zegt dat alle inwoners van de Europese Unie vrijgesteld zijn van het betalen van successierechten voor de primaire woning van hun familie. Tot dusver is de regel alleen van toepassing op de Griekse burgers die in Griekenland wonen. De belastingvrijstelling werd gezien als een sociaal voordeel voor de Griekse bewoners die hun ouders of familieleden hadden verloren en onder stress en verdriet waren. De primaire woning werd niet gezien om als een eigendom met investeringspotentieel te worden belast. Na het besluit van de Europese Rekenkamer is de Griekse regering van mening de bepaling van artikel 26 te wijzigen, door de uitbreiding van de belastingvrijstelling aan de burgers van de EU-lidstaten die niet in Griekenland woonachtig zijn, aan te nemen. Met de wijziging zullen Grieken, die permanent in andere EU-landen wonen en tot nu toe successierechten moesten betalen op eigendommen van hun families, profiteren.

- Premier Alexis Tsipras en metropoliet Kallinikos huldigden de nieuwe luchthaven van Paros in. De nieuwe luchthaven moet nieuw leven injecteren en het toerisme stimuleren. "Paros is een charmante bestemming in het centrum van de Cycladen en de toeristische sector krijgt een luchthaven die de kaart aan het veranderen is," zei Tsipras. "Ondanks de financiële problemen zijn we erin geslaagd om grote obstakels in de laatste fase van de bouw te overwinnen," benadrukte hij. De luchthaven kan omgaan met 300 aankomsten per dag. Tegen het einde van het jaar zal de infrastructuur verdubbeld worden en zal 5.000 vierkante meter beslaan en rechtstreeks aansluiten met de Europese luchthavens.

7 augustus 2016

Uit een recent rapport van de Griekse brandweer bleek dat 1,6 miljoen hectare land werd verbrand in Griekenland tussen 1981 en 2014. De gemiddelde uitgestrektheid van het land dat jaarlijks verbrand is 49.054 hectare, terwijl het gemiddelde aantal bosbranden per jaar op 1.513 staat. Dit rapport kwam tot stand een paar dagen na de brand op het eiland Evia. Daar woedde de brand vier dagen en vernietigde 2.700 hectare bosgebied.

8 augustus 2016

Een brand brak uit in de oude binnenstad van Lefkas en vernietigde acht traditionele houten huizen.

16 augustus 2016

Financial Times vermeldt in een artikel 'Why Mykonos is Greece's Most Resilient Property

Market' ('Waarom is Mykonos Griekenlands meest veerkrachtige vastgoedmarkt') Mykonos als hét feesteiland van Griekenland in de Cycladen en de plaats voor de meest gewilde en dure stukken land op de vastgoedmarkt. Hoewel Griekenland in de greep is van een economische crisis en het kleine Cycladische eiland vijf keer kleiner is dan het Spaanse Ibiza trekt Mykonos beroemdheden uit de hele wereld die bereid zijn om grote bedragen uit te geven voor vastgoed. De kosten van de accommodatie wordt geschat op 507 euro per nacht en dat overtreft Monte Carlo waar men "slechts" gemiddeld 470 euro per nacht moet neerleggen. Dure cocktails kosten minimum 20 euro. De beroemde restaurants uit de hele wereld openen filialen op Mykonos. Franse makelaars noemen Mykonos het "kleine Saint Tropez".

17 augustus 2016

Premier Alexis Tsipras heeft geleerd van zijn fouten uit het verleden en koos deze zomer voor vakantie op een traditionele Griekse manier, in plaats van op een luxe jacht zoals het geval was twaalf maanden eerder. Hij werd dansend gefotografeerd op een traditioneel Grieks feest in het dorp Athamano, Arta, waar zijn familie vandaan komt. De Kangelari, ontstaan tijdens de 400-jarige Turkse bezetting van Griekenland vereist dat de dansers nauw samen kruipen en elkaar vastgrijpen in een strakke keten om zo gemakkelijk in staat te zijn om met elkaar te communiceren. Tsipras danste de 'Kangelari' dat geworteld is in de regio Epirus. De oudste dorpsbewoner Dimitris Tsipras, 95 jaar, leidde de dans als priester en oom van de Griekse eerste minister. Het grootste deel van het dorp mengde zich in de dans, gevolgd door een feest van eten en dansen tot in de vroege uurtjes. Hier zie je de premier in actie: <https://www.youtube.com/watch?v=01YWnfuTSIO> Zie ook

<https://www.youtube.com/watch?v=boTMVyTF3RM>

18 augustus 2016

- Tijdens de ceremonie in Kommemo voor de herdenking van de 317 Grieken die werden afgeslacht door de bezettende Duitse troepen op 16 augustus 1943, verklaarde premier Tsipras: "We zullen doorgaan met strijden op alle niveaus op basis van een plan, strategie en solide juridische documentatie om de Duitse herstelbetalingen te bekomen. Dit is een initiatief van nationaal belang en we zullen doen wat nodig is, zowel op diplomatiek en juridisch vlak om deze historische schuld uitbetaald te krijgen. De Duitse overheid moet, in een klimaat van samenwerking en vertrouwen, erkennen dat dit probleem nog steeds niet is opgelost en moet aan de onderhandelingstafel plaatsnemen". Tsipras stipuleerde nog eens dat Duitsland ondanks de "misdaden van het Derde Rijk" steun kreeg door middel van het Schuldenakkoord van Londen in 1953. Maar sinds de Duitse hereniging heeft Berlijn alle mogelijke legale trucs en verdragstechnieken uit de kast gehaald om het Griekse probleem niet te moeten oplossen. Griekenland verloor tijdens de Tweede Wereldoorlog ruim 19 procent van zijn

bevolking, 80 procent van zijn industrie, 25 procent van zijn bossen, havens, wegen en spoorwegen waren voor 90 procent in puin. Enkele dagen later verklaarde de Duitse regering dat de kwestie juridisch en politiek gesloten is. Vervangend minister van Buitenlandse Zaken Nikos Xydakis zei dat Griekenland zal blijven aandringen.

- Na decennialang te zijn afgesloten voor het publiek, heeft het Griekse ministerie van Cultuur de Toren van de Winden (zie foto), ook genaamd het Horologion van Andronikos Kyrrhestes, in de Romeinse Agora onder de Acropolis in Athene, heropend voor het publiek. Het erfgoed dateert uit de 1^{ste} eeuw vóór Christus. Oorspronkelijk gebouwd door sterrenkundige Andronikos Kyrrhestes heeft de 2.000 jaar oude klokkentoren grote restauraties ondergaan sinds de zomer van 2014. De 12 meter hoge structuur is gemaakt van marmer en voor het grootste deel intact gebleven door de jaren heen. Het is ongeveer 8 meter in diameter. Deze achthoekige klokkentoren van Penelisch marmer deed vroeger dienst als zonnwijze en windwijzer. Oorspronkelijk werden een waterklok en zonnewijzers gebruikt om de tijd aan te geven in het oude Griekenland. De structuur heeft bovenop een windwijzer met gravures van de acht belangrijkste windgoden: Boreas (noord), Kaki (noordoosten), Euros (oost), Apeliotes (zuidoosten), Notus (zuid), Lips (zuidwesten), Zephyros (west) en Skiron (noordwesten).



19 augustus 2016

Websites voor de verhuur en boeking van privéreisaccommodaties zoals Airbnb en HomeAway hebben een toename gezien van eigenaars die geïnteresseerd zijn in kortlopende huurcontracten voor buitenlandse bezoekers. Volgens Airbnb stellen Grieken ongeveer 40 à 50.000 woningen ter beschikking. Dit is een stijging van 135 procent ten opzichte van vorig jaar. Een wet uit 2015 laat Grieken toe woningen te verhuren zonder vergunning aan te vragen aan de Griekse Nationale Toeristen Organisatie (EOT) zolang de huurovereenkomst korter is dan 30 dagen.

22 augustus 2016

- Gouden medaille winnaar Katerina Stefanidi mocht de Griekse vlag zwaaien in het Maracana stadion in Rio tijdens de slotceremonie van de Olympische Spelen 2016. Stefanidi werd gevolgd door alle leden van de Griekse missie, de atleten die in totaal zes

medailles wonnen op de Spelen. Griekenland kwam op de 26^{ste} plaats te staan en won 3 gouden, 1 zilveren en 2 bronzen medailles. Meer over de Olympische Spelen op

<https://www.olympic.org/olympic-games>

- Het eerste Repair Café - een gratis toegankelijke bijeenkomst, waarop buurtgenoten elkaar op vrijwillige basis helpen bij het herstellen van allerhande voorwerpen - opent zijn deuren in Aktaio, Patra. Handige vrijwilligers zullen de lokale bevolking ontmoeten en elkaar helpen iets te repareren. Het doel is om afval te verminderen maar het heeft ook andere positieve factoren zoals gemeenschapsbanden versterken en informatie delen. "Tegenwoordig kunnen veel mensen zich niet veroorloven nieuwe dingen te kopen. Om deze reden nam 'Recycling uit de Bron' dit initiatief", zegt secretaris Anastasios Nikoladakis. "Bovendien, als iemand de gerepareerde objecten uit het Repair Cafe niet terugneemt, dan zullen we het aan verschillende groepen of scholen schenken. We hebben al gefunctioneerd op een experimenteel niveau en er zijn een aantal gerepareerde toestellen (bijvoorbeeld computerschermen) die we aan de senior high school van Patras hebben geschonken." Een ander doel van het Repair Café is het delen van kennis en know-how tussen mensen. Er zijn al een 1.025 Repair Cafés over de hele wereld. Het concept werd bedacht door Martine Postma in 2009. Op 18 oktober 2009 werd het eerste Repair Café gehouden bij Fine Wood Theater, Amsterdam West. Op 2 maart 2010 werd het Repair Café Foundation opgericht.

- Ook voor bomen is het blijkbaar gezond leven in Griekenland. Wetenschappers hebben een Bosnische den (Pinus heldreichii) ontdekt in het Pindosgebergte in het noorden van Griekenland, die meer dan duizend jaar oud is. De boom komt oorspronkelijk uit Bosnië en groeit op een hoogte van 900 tot 2.500 meter boven het zeeniveau en bereikt vaak de boomgrens. Het is een groenblijvende boom die een hoogte van 25-30 meter bereikt en een maximale stamdiameter van 2 meter krijgt. Een studie van een groep onderzoekers van de Universiteit van Stockholm, de Universiteit van Mainz en de Universiteit van Arizona vonden dat de boom een zaailing was uit 941, dus 1.075 jaar oud. Dit is meteen de oudst bekende boom in Europa. De boom kreeg officieus de naam Adonis, naar de Griekse god van de schoonheid en verlangen. Het doel van het onderzoek is om een historisch verslag van de klimatologische omstandigheden en het milieu van de regio te verzamelen door het verder onderzoeken van deze boom en een tiental andere bomen van duizendjarige leeftijd in de regio. "Het is heel opmerkelijk dat dit groot, complex en indrukwekkend organisme zo lang in zo'n onherbergzame omgeving heeft overleefd, in een beschaving die al meer dan 3.000 jaar bestaat," zegt de Zweedse dendrochronoloog, Paul J. Krusic, de leider van de expeditie die de boom vond.

minos palace
bij de griek



Reserveer !



In Minos Palace voelt iedereen zich er meteen thuis door de typische Griekse familiale sfeer die er hangt. De Grieken stond in de geschiedenis aan de wieg van de gastronomie en deze willen we U graag leren kennen en van genieten. Elke maand kan U hier onze maandmenu terugvinden. Ook de data van de Griekse avonden met speciale thema's kan U hier terugvinden.

In de zomer kan U terecht op ons groot zonnig terras, waar U kan genieten van de rust en de tuin. Onze zomerse gerechten vallen hier letterlijk in hun plooi. In de winter kan U genieten van ons sfeervol interieur dat U doet dromen van een vakantie in het zonnige Griekenland, met gerechten die Uw papillen doen smelten en Uw bord in schilderijen veranderen.

Bij de woorden 'Griekse gastronomie' denkt bijna iedereen aan Mezze, maar bij ons kan U ontdekken dat dit veel meer is. Wij bieden U een grote waaier aan van vlees-, vis-, pasta- en salade-gerechten aan. Bij ons kunnen bijna alle soorten gerechten verkregen worden en zelfs voor de kleinsten onder ons kunnen lekker aan tafel schuiven. We zijn per slot een traditioneel Grieks familie-restaurant !

U noemt het: Zakelijke lunch, feestmaaltijd, uitgebreide Griekse avond met vele specialiteiten, salades, pasta's, vlees- en visgerechten. Zelfs aan de kleinsten onder ons hebben we gedacht. Kortom: Iedereen vindt zijn meug in onze menukaart! Ook hebben we nog een bord met aanraders die we telkenmale aan U voorstellen, telkens met de bijgepaste informatie.

*Elke maand steken wij een menu in elkaar, al dan niet met aangepaste wijnen.
Deze menu's zijn om de vingers van af te likken uit culinair oogpunt
en een streling voor het oog.*

Oostendestraat 276, Torhout
telefoon 050 22 00 38
minos.palace@telenet.be

dagelijks open vanaf 18u
op feestdagen vanaf 11u30
gesloten op woensdag en donderdag

website <http://www.minospalace.be/>

23 augustus 2016

Het ministerie van Infrastructuur is van plan om een einde te maken aan zware voertuigen op landwegen. Dit betekent dat voertuigen van meer dan 3,5 ton een speciale vergunning nodig hebben om te rijden op het landelijk wegennet of anderszins risiceren een boete te krijgen van 1.000 euro en of de intrekking van hun kentekenplaat. De nieuwe verordening komt als reactie op een toename van de vrachtauto's op de oude nationale snelweg en andere wegen in de afgelopen jaren om de toelaten op rijkswegen te omzeilen. Deze praktijk heeft echter verkeersopstoppingen veroorzaakt en verhoogde het risico van ongevallen in dorpen in het hele land. Bovendien vernietigt het gewicht van de voertuigen veel van deze wegen. Nu zal voor vrachtwagens van meer dan 3,5 ton een speciale licentie van 4 jaar nodig zijn om te rijden op andere wegen buiten de rijksweg. Publieke bussen (KTEL) en toeristische bussen zullen worden uitgesloten van de nieuwe beperkingen die onmiddellijk in werking treden. Transportondernemingen verzetten zich tegen de nieuwe maatregel.

27 augustus 2016

- Vijf vooraanstaande Griekse persoonlijkheden die in het buitenland wonen, worden geëerd met een herdenkingsserie postzegels (zie foto).

Costa-Gavras. Grieks-Franse regisseur geboren in Loutra Iraiias, Arcadia, die woont en werkt in Frankrijk. Hij regisseerde internationaal geprezen films zoals *Z*, *Mad City*, *Betrayed* en nog veel meer. De film *Z* is een verslag van de ondermijning van de democratische regering in Griekenland in de jaren zestig.

Rita Wilson. De Grieks-Amerikaanse actrice, de vrouw van Tom Hanks, is erg trots op haar Griekse roots. Rita werd geboren als Margarita Ibrahimoff, dochter van een Griekse moeder en Bulgaarse vader, maar ze is opgegroeid als Grieks-orthodoxe. Ze was verantwoordelijk voor de creatie van de film *My Big Fat Greek Wedding*. Het echtpaar produceerde ook de film *Mamma Mia*, een ander succesverhaal dat Griekenland promoot.

John Catsimatidis. Een Grieks-Amerikaanse zakenman die op de Forbes-lijst staat voor zijn ondernemerschap.

George Stephanopoulos. Een Grieks-Amerikaanse journalist die lid is van de Amerikaanse Raad van Buitenlandse Betrekkingen en die bekendheid verwierf toen hij in het Witte Huis onder Bill Clinton in 1992 Communications Director werd en Senior Advisor voor Beleid en Strategie. Zijn moeder was de directeur van het Grieks-orthodoxe aartsbisdom van Amerika National News Service. Hij heeft een master in de theologie.

Dr. Peter H. Diamandis. Een Grieks-Amerikaanse ingenieur, arts en ondernemer geboren in de Bronx. Zijn prestaties zijn veel te veel om op te noemen. Hij was de spilfiguur van de documentaire *Orphans of Apollo* en staat als de auteur van *Overvloed - De toekomst is beter dan je denkt* op de lijst New York Times Bestsellers



- Een studie van PayPal (online betaalsysteem) en GfK (marktonderzoeksbureau) toonde aan dat grensoverschrijdende handel werd omarmd door 95 procent van de Grieken. De gegevens toonden aan dat 54 procent liever online koopt in winkels in het Verenigd Koninkrijk, in China (47 procent), in de Verenigde Staten (34 procent) en in Duitsland (21 procent). De online consumenten zeggen dat e-stores hen de toegang geven tot goederen die ze niet zouden vinden in hun eigen land en die van betere kwaliteit zijn in het algemeen. Daarnaast zijn de prijzen de belangrijkste motiverende factor (72 procent). Grieken die aankopen deden in het buitenland in de laatste 12 maanden kochten kleding (41 procent), elektronica (31 procent), sieraden en horloges (17 procent), digitale goederen (11 procent) en reisgerelateerde aankopen (11 procent). Het idee van online winkelen is niet langer gevreesd door Grieken; het kan hen niet schelen waar het bedrijf is zolang het een goede reputatie heeft (35 procent). Grieken kijken naar de snelheid (46 procent) en veiligheid (44 procent) bij het overwegen van de aankoop. Een meerderheid van de Griekse online shoppers (88 procent) wordt beïnvloed door de kosten van de levering bij het maken van hun beslissing. Zij verklaren dat zij zouden worden beïnvloed door speciale kortingen (41 procent) en het gebruik van de Griekse taal in productbeschrijvingen (45 procent).

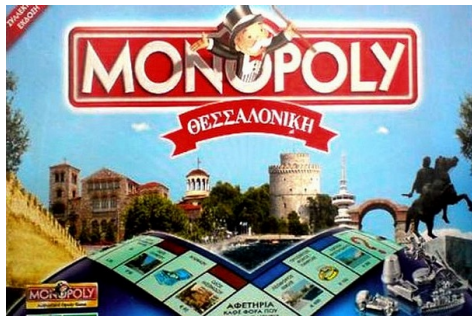
28 augustus 2016

Een toenemend aantal Grieken kiest ervoor dingen te verkopen die ze niet meer nodig hebben. In het verleden zouden ze het ofwel weggeven of weggoien. 13 procent van de respondenten die deelnamen aan een onderzoek van PayPal en GfK kiezen ervoor deze online te verkopen terwijl nog eens 6 procent van de respondenten zei dat ze handgemaakte items verkochten in het buitenland in de afgelopen 12 maanden. De meest populaire items die worden verkocht zijn kleding, oude elektronische items, maar ook meubels en boeken. Stavros Karagiannis, de maker van de tweedehandssite Pouliseto ("Verkoop het") zegt dat een groeiend aantal Grieken geïnteresseerd zijn in het verkopen van hun mobiele telefoons, oude televisie-

toestellen evenals tablets, maar een groeiende belangstelling wordt ook opgemerkt in babyproducten, zoals meubilair, kindwagens enzovoort. Meer dan 70.000 mensen hebben de Pouliseto-toepassingen gedownload in de afgelopen 12 maanden.

31 augustus 2016

Monumenten van Thessaloniki, hotels en populaire gebouwen van de stad samen met de sportcentra en het internationale beurs- en congrescentrum van Thessaloniki zullen worden opgenomen in de Thessaloniki Monopoly editie die in première gaat bij de opening van de Thessaloniki International Fair (TIF). Het legendarische bordspel heeft het stadsplan van de tweede grootste stad van Griekenland als basis.



Lokale versies van Monopoly werden voor het eerst uitgebracht in 2000. Tot op heden heeft het spel een licentie in 103 landen. Zie ook

<http://www.hasbro.com/nl-nl/brands/monopoly> en

[https://en.wikipedia.org/wiki/Monopoly_\(game\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Monopoly_(game))

2 september 2016

Premier Alexis Tsipras maakt bekend dat de inkomsten uit de vier tv-licenties zullen worden uitgekeerd aan kwetsbare groepen in de samenleving. De minister zei dat tijdens de inhuldiging van een deel van de Athene-Patras snelweg. "Dit belangrijk nieuws moet een sein geven binnen en buiten Griekenland dat wetteloosheid en corruptie gedaan zijn", zei Tsipras. "Na 27 jaar van wetteloosheid in het tv-domein, zal iedereen gelijk zijn en zullen de wetten voor iedereen van toepassing zijn", voegde hij eraan toe. Vier licenties brachten de staatskas 246 miljoen euro op.

De inhuldiging betrof een strook van 20 kilometer van de snelweg Olympia Odos en is deel van de 201,5 km lange snelweg Elefsina – Patras. De Derveni-tunnel op het deel Korinthe-Patras werd ook geopend voor het publiek. De twee tunnels van Klokova Etoloakarnania worden eind september in gebruik genomen. De werken aan de E65 snelweg worden afgerond in 2020 waardoor het mogelijk zal zijn om in minder dan drie uur van Athene naar Trikala te rijden terwijl de route Pyrgos-Patras in 2021 klaar moet zijn. Diverse spoorwegprojecten op de lijnen Athene-Thessaloniki en Athene-Patras zullen voltooid zijn tussen 2018 en 2022

3 september 2016

De Griekse supermarktketen Marinopoulos kwam tot een overeenkomst met de rivaliserende keten Sklavenitis. Een herstructureringsplan moet het fail-

lissement voorkomen. Marinopoulos heeft landelijk ongeveer 800 winkels en stelt bijna 12.000 mensen tewerk. Marinopoulos gaat akkoord met een geleidelijke overgang naar een Sklavenitis management. Consumenten gaan hiervan profiteren.

4 september 2016

Griekenland staat nu op de achtste plaats tussen 42 Europese landen wat betreft belastingen op inkomsten uit huurwoningen, vermeldt het Global Property Guide rapport. Het nieuwe belastingtarief van 21 procent maakt beleggingen in vastgoed daardoor minder aantrekkelijk. Zwitserland heeft het hoogste belastingtarief voor huurwoningen (48,55 procent), gevolgd door Noorwegen (27,67 procent). Portugal komt op de derde plaats in 26,44 procent. Daarentegen is er geen belasting op de inkomsten uit huur in Groot-Brittannië, Luxemburg en Monaco. In Cyprus worden huurinkomsten niet afzonderlijk belast maar opgenomen in het totale inkomen van de belastingplichtige.

7 september 2016

Het Europese Hof van Justitie legt Griekenland een boete op van 10 miljoen euro omdat het land niet voldoet aan de EU-regelgeving inzake het beheer van gevaarlijke afvalstoffen. Afgezien van de boete, wordt nog eens 30.000 euro per dag opgelegd zolang het niet voldoet aan de regels uit 2009 inzake afvalverwijdering. Volgens het Hof van Justitie is het verzuim van Griekenland om een plan vast te stellen voor het beheer van gevaarlijke afvalstoffen een gevaar voor de volksgezondheid en kan het het milieu schaden. Uit een verslag uit 2010 blijkt dat maar liefst 80 procent van het afval belandt op de Griekse stortplaatsen. Griekenland wordt aangespoord om een geïntegreerd en toereikend net van verwijderingsinstallaties voor gevaarlijke afvalstoffen te creëren.

10 september 2016

De politie arresteerde twee toeristen op de internationale luchthaven van Kreta in Irakleio. Eerst strippte een 37-jarige Belgische man in de vertrekhal van de luchthaven, waar hij vervolgens naakt door de politie werd gearresteerd. Een paar uur later ging er een 30-jarige Duitse vrouw naakt in het rond dansen en werd vervolgens op de parking gearresteerd. Geen verdere informatie over de toeristen werd vrijgegeven door de autoriteiten en de politie weet niet wat de toeristen motiveerde en of de twee incidenten gerelateerd zijn.

12 september 2016

Het eerste homohuwelijk vond plaats in Psarou op Mykonos. Het ging om een Frans echtpaar en de ceremonie werd vastgelegd door Mykonos Live TV. <https://www.youtube.com/watch?v=AZpxOHuq9Sk>

14 september 2016

Sea Shepherd, een maritiem natuurbeschermingsorganisatie bekend om zijn dynamische expedities op walvissenbescherming, gaat met "Brigitte Bardot", een catamaranvaartuig gericht op het

schoonmaken van kusten en zeebodems, en met 7 duikers, de wateren rond het eiland Lesbos schoonmaken. De kusten en de zeebodem van het eiland zijn ernstig verstoord door het enorme aantal vluchtelingen en migranten in het afgelopen jaar. De organisatie diende een verzoek in bij de havenautoriteit van Mytilene.

15 september 2016

De beroemde Eleftheroudakis boekhandel in Panepistimioustraat zal sluiten op 30 september, na 21 jaar op de centrale ligging en bijna 150 jaar in het bedrijfsleven aanwezig te zijn geweest. De familie Eleftheroudakis begon de boekhandel in 1868 en opende haar eerste winkel op het Syntagmaplein in 1918.



De beroemde 24-delige Eleftheroudakis-encyclopedie vond zijn plaats in talloze huizen en scholen. De winkel op Panepistimiou was het vlaggenschip van het bedrijf sinds 1995, en met vele andere winkels in de hoofdstad en andere grote steden. Helaas, het boek is hard getroffen tijdens de economische crisis, waardoor het bedrijf zijn winkels een na een moest sluiten. Het vlaggenschip op Panepistimiou was de laatste overblijvende boekhandel. De uitverkoop liep van 15 tot 26 september. Eleftheroudakis gaat nu diensten verstrekken, zoals 'book on demand', relatiegeschenken en internationale boekbestellingen. Op bladzijde 20 van deze Nea Paralias kan u de link vinden naar een artikel over deze gerenommeerde boekhandel. Dit is de website van Eleftheroudakis: <http://books.gr/>

20 september 2016

- Egnatia Odos, een van Griekenlands langste en nieuwste rijkswegen, staat te koop voor 100 miljoen euro. De bouwkosten bedroeg 6,5 miljard euro. Dat stond te lezen in de krant *Efimerida ton Syntakton* die zegt dat de privatisering van de nationale snelweg die Igoumenitsa verbindt met Alexandroupolis een onderdeel is van de overeenkomst met de schuldeisers. Momenteel bedragen jaarlijkse toelagen uit de Egnatia Odos ongeveer 50 miljoen euro.

- De vereniging van ouders en voogden van de Tweede Primaire School van Philippiada, in het noorden van Griekenland, hebben hun bezwaren geuit tegen het inburgeringsprogramma voor vluchtelingen op de school van hun kinderen. De bezwaren komen slechts een week na soortgelijke klachten van de ouders van twee scholen in de regio Oreokoastro. De ouders hebben tal van redenen waarom ze geen vluchtelingen willen in hun scholen. Een eerste reden is de medische zorg: de vluchtelingen komen uit een ander land met een

scala aan medische aandoeningen en zijn niet gevaccineerd volgens het nationale plan. Dan zijn er de educatieve redenen: migranten en vluchtelingen kunnen niet worden geïntegreerd met de Griekse kinderen als ze (a) een enorme kloof in hun opleiding als gevolg van geen enkele vorm van onderwijs voor een lange tijd hebben gehad; (b) de verschillende ideeën over familierollen, de rol van vrouwen, godsdienst, enzovoort. Verder de Griekse kinderen: de ouders zijn bezorgd dat migrantenkinderen die in een ander tijdperk denken en leven, uiteindelijk hun eigen kinderen gaan pesten. Ook de religie is een enorm bezwaar: 100 procent van de kinderen op de school zijn christelijk en leren over de offers van hun voorouders en de natie. De ouders willen in hun scholen geen religieus fanatisme invoeren; de ouders hebben geleerd uit de fanatieke aanslagen in andere Europese en wat er de gevolgen van zijn. En dan nog de culturele redenen: er is een enorme kloof tussen de Grieken en de vluchtelingenkinderen cultureel. De integratie van kinderen van vluchtelingen wordt gezien als een 'verdacht proces voor de ondermijning van de Griekse waarden en het educatieve niveau van de kinderen'. Geen enkel gevoel van solidariteit en humaniteit rechtvaardigt een aanvaarding van migrantenkinderen in hun scholen, zeggen de ouders.

- Een Apache-helikopter van de Helleense Luchtmacht stortte neer in de zee na een motorstoring tijdens de deelname aan de tactische oefeningen Sarisa 2016, Σαρίσα 2016. Het incident deed zich voor in het noorden van Griekenland in de buurt van Chalkidiki. De twee piloten overleefden de landing en werden naar de 424 General Militair Hospitaal in Thessaloniki gebracht. Een ANT1-reportage van het ongeval kan je zien op

<https://www.youtube.com/watch?v=jRa0-2mkhY8>

Sarisa 2016 is een nationale grootschalige militaire oefening waar drie takken van de strijdkrachten, evenals een divisie van de Amerikaanse Special Forces aan deelnemen. Zie

<https://www.youtube.com/watch?v=YbileFo5frE>

Een uitgebreide video van de oefeningen is te zien op <https://www.youtube.com/watch?v=NEOZcm0V3U8> en een promovideo op

https://www.youtube.com/watch?v=QM_zUV8eico

Op bladzijde 20 vermelden we nog een vierde link in verband met Sarisa.

24 september 2016

Het Zilversmeden Museum van Ioannina werd ingehuldigd door de president van de Helleense Republiek Prokopis Pavlopoulos. Het rijke werk van de Griekse zilversmeden sinds de 15^{de} eeuw is er te zien. Het is het negende museum opgericht door de Piraeus Bank Group Cultural Foundation, een organisatie die traditionele Griekse ambachten bevordert. Het Zilversmeden Museum bevindt zich in het Ioannina Castle (Kale) in de westelijke bastion van de zuidoostelijke citadel. De permanente tentoonstelling van het museum presenteert de kunst van het zilverwerk door de eeuwen heen, met apparatuur en technieken. De overige acht

ambachtelijke musea gesponsord door Piraeus Bank Group Cultural Foundation zijn:

1. Silk Museum in Soufli
2. Open-Air Waterkracht Museum in Dimitsana
3. Olijf en het Griekse Olijfolie Museum in Sparta
4. Industriële productie van olijfolie Museum in Agia Paraskevi, Lesbos
5. Brickworks Museum N. & S. Tsalapatas in Volos
6. Marbleworks Museum in Pyrgos, Tinos
7. Stymphalia Milieu Museum, Korinthe
8. Mastiekmuseum in Chios

27 september 2016

- Athene werd gekozen door de UNESCO als World Book Capital 2018. Giorgos Kamminis, burgemeester van Athene, zei dat zijn doel is om de internationale belangstelling voor de stad op te trekken en meer boekvriendelijk te maken. "De beslissing van de UNESCO is een eer. Het weerspiegelt de internationale uitstraling van Athene en versterkt onze strategisch streven om van onze stad een moderne culturele bestemming te maken", aldus Kamminis.

- Op 27 september was het welgeteld 185 jaar geleden dat Ioannis Kapodistrias, de eerste gouverneur van Griekenland na de Ottomaanse bezetting, werd vermoord in Nafplio. Die moord ontnam het land de kans om snel een moderne staat te worden. Ioannis Kapodistrias werd geboren op 11 februari 1776 op Korfou, toen onder Venetiaanse overheersing. Komend uit een adellijke familie, studeerde hij filosofie en rechten en werd een gewilde diplomaat die later minister van Buitenlandse Zaken van Rusland (1816-1822) werd. Nadien werd hij de eerste gouverneur van de onafhankelijke Griekse staat. In 1822 vestigde hij zich in Genève en droeg bij aan de totstandkoming van de Zwitserse Federatie; tegelijkertijd hielp hij de Griekse Revolutie. Op 30 maart 1827 werd hij tijdens de Nationale Vergadering van Trizina verkozen tot gouverneur van de nieuw opgerichte Griekse staat. Na de moord op Kapodistrias werd Griekenland ondergedompeld in chaos. Anarchie heerste. Zwitsers philhelleen I.G. Eynard schreef toen "Hij die Kapodistrias vermoordde, vermoordde zijn vaderland. Zijn dood is een ramp voor Griekenland en een ongeluk voor Europa". Een paar maanden later besloten Engeland, Frankrijk en Rusland de 17-jarige Duitse Prins Otto tot koning van Griekenland te benoemen. Voor veel historici was Kapodistrias de man die van Griekenland snel een moderne staat ging maken. Het is twijfelachtig dat Griekenland dezelfde koers zou zijn gevaren met een buitenlandse koning die de grootmachten van die tijd benoemden. Als Kapodistrias had geleefd en zijn visie kon materialiseren, zou Griekenland een heel ander land zijn tot en met vandaag.

28 september 2016

Zo'n 3 jaar geleden konden leden van Eleftheria Paralias tijdens de groepsreis nog genieten van het authentieke en rustige Chios. Maar de tijden veranderen snel en nu kan je het eiland maar beter

mijden. Ongeveer 3.000 bewoners van het eiland protesteerden tegen de migrantensituatie op het eiland en de aankondiging van de regering dat er nog twee migrantenkampen zouden bijgebouwd worden. De bewoners klagen dat het eiland een 'zielenmagazijn' is geworden en er verschillende getto's zijn gevormd. Ze klagen ook over de smerige toestanden en beweren dat de openbare veiligheid en gezondheid in gevaar zijn. Er is een opvallende toename van respectloos en agressief gedrag van delinquenten met migratieachtergrond tegenover de autochtone (Griekse) bevolking. Inwoners worden met messen bedreigd wanneer ze proberen om hun eigendom te beschermen, inbraken zijn dagelijkse feiten geworden, alsook diefstallen van vee en landbouwmachines. De gewassen op de velden worden vertrapt en worden geplunderd. Daarnaast zijn er frequente bosbranden rond de migrantenkampen, talrijke migranten zijn dronken en terroriseren bestuurders of gooien stenen naar passerende voertuigen. "Veel migranten hebben (zoals trouwens in andere landen) geen enkel respect voor de overheid of politie", aldus een vertegenwoordiger van de Kampochora Strijd Commissie. "Chios is de dupe van de vluchtelingen-crisis, samen met Lesbos," zei M. Sideratos van Comité Panchiaki, "het is onaanvaardbaar dat buitenlandse mogendheden ons opleggen wat te doen in en met ons vaderland" benadrukte hij. Het aantal vluchtelingen en migranten in Griekenland die beseffen dat het toch beter is in eigen vaderland / moederland en die ernaar terugkeren, ligt rond de 100 per maand. Meestal betalen ze opnieuw veel geld aan de smokkelaars voor die terugreis.

29 september 2016

Nikos Hatzopoulos, vertegenwoordiger van de Unie van Gepensioneerden (ENDISY) verklaarde dat de meedogenloze jacht op gepensioneerden van de huidige en vorige regeringen ertoe leidt dat steeds meer ouderen in armoede moeten leven. Dat gaat momenteel om 1,2 miljoen Griekse gepensioneerden. Volgens de organisatie moeten 6 op 10 gepensioneerden het stellen met minder dan 700 per maand en 44,8 procent van de gepensioneerden krijgen een maandelijks pensioen van minder dan 665 euro. Unionisten hebben verklaard dat 13 extra bijdragen en verdere bezuinigingen op hun pensioen door de regeringen in de afgelopen jaren hun pensioenuitkeringen hebben zien krimpen van 20 tot meer dan 50 procent. Erger nog, door de werkloosheid moeten talrijke familieleden vertrouwen op het pensioen van hun bejaarde leden om te overleven.

30 september 2016

De Griekse bevolking daalde in 2015 met 29.365 personen als gevolg van een groter aantal overlijdens dan geboortes, zonder rekening te houden met de gevolgen van migratie, dat melde de Hellenic Statistical Authority ELSTAT. Volgens ELSTAT waren er 91.847 geboorten (47.294 jongens en 44.553 meisjes) in 2015, een daling met 0,3 procent ten opzichte van 2014. Van deze

geboorten waren 79.904 moeders van de Griekse nationaliteit (87 procent) en 11.943 moeders van vreemde nationaliteit (13 procent). De gemiddelde leeftijd van de moeders is gestegen tot 31,3 jaar (31 in 2014), en geboorten van ongehuwde moeders was goed voor 8 procent van het totaal. Het aantal doden in 2015 bedroeg 121.212 personen, een stijging van 6,6 procent in vergelijking met 2014, waarvan 61.798 mannen en 59.414 vrouwen. De gemiddelde leeftijd bij overlijden is gestegen tot 76,1 jaar voor mannen (75,5 in 2014) en 81,6 jaar voor vrouwen (81,2 in 2014). Kindersterfte (zuigelingen)

steeg tot 3,96 per duizend levendgeborenen (3,75 in 2014). Er waren 53.672 huwelijken in 2015, een stijging van 1,1 procent in vergelijking met het voorgaande jaar, waarvan 27.253 waren burgerlijke huwelijken en 26.419 waren religieuze ceremonies. De gemiddelde leeftijd van de vrouwen bij hun eerste huwelijk was 30,4 jaar (30,2 jaar in 2014) en het gemiddelde van de mannen bij hun eerste huwelijk was 33,1 jaar, (32,9 in 2014). Er was ook een stijging van 66 procent bij de geregistreerde partnerschapovereenkomsten.

Verken nu de luchthaven van Athene:

<https://www.google.com/streetview/#global-airports-transit-stations/athens-international-airport-greece>

Lees meer over de gerenommeerde Eleftheroudakis boekhandel op

<http://www.thebookseller.com/news/anguish-oldest-bookshop-chain-greece-close-398711>

In verband met Sarisa: <http://veteranos.gr/etimi-na-ctipisi-lelapa-ton-ellinikon-oplon-xekina-tams-sarisa-2016/>



Sint-Jakobsstraat 48, 8000 Brugge (050 33 02 96)

E-mail: info@el-greco.be website: <http://www.el-greco.be>

Open van 17u30 tot 01u00. Ook op **zondagmiddag**. Gesloten op maandag.

Bij ons kunt u terecht voor heerlijk eten in een **gezellige Griekse sfeer!**

Het restaurant bestaat reeds 25 jaar en biedt u tal van typische Griekse huisbereide gerechten.

Van pasta's tot salades en van vlees- tot vis-gerechten, er is voor ieder wel wat wils.

Of zou u graag proeven van de Griekse zon bij u thuis dan kan dit ook aan de hand van onze **afhaalgerechten** en onze uitgebreide wijnkaart en dit met een korting van **10%**!

Voor wie houdt van ambiance op zijn Grieks is er elke eerste vrijdag van de maand een **Griekse avond** met 'live muziek' en dan durven we ook wel al eens met borden te gooien! Zo houden we de oude Griekse traditie in leven.

YAMAS!!!





Griekse humor: Arkás

Arkás heeft met zijn humoristische strips al enkele decennia veel succes. Zijn sarcastische stijl maakt hem uniek. Om daarvan een idee te geven, presenteert Jan Lejeune enkele voorbeelden uit verschillende boekjes van hem. Je krijgt telkens de tekst in het Grieks en een vertaling. Bij enkele geef ik geen vertaling. Stuur suggesties voor een vertaling naar bestuur@eleftheriaparalias.com voor eventuele publicatie in een volgend nummer.

Uit "Ζευγάρι" ("Koppels")



- Wat zegt de kat?
- Miauw
- En wat zegt de hond?
- Waf waf



- En wat zegt het varken?
- Haal een biertje uit de frigo
- Bravo, mijn jongen!



- Luister!... Ik wil een tijdje alleen zijn... Ik wil mezelf vinden!
- Goed! Als je hem vindt, zeg hem dan dat hij een grote eikel is!



- ...!
- ...?
- ...!

Het is bijna zo ver...: 30 jaar Eleftheria Paralias vzw !!!



Uit "Λέτε ψέματα στα τεστ;" (Lieg je bij tests?) - Ναι / Όχι = Ja / Nee

Αλλάζετε εύκολα γνώμη;

Ναι
 Όχι

Verandert u gemakkelijk van mening?

Έχετε προβλήματα όρασης;

Ναι
 ~~Όχι~~

Hebt u een probleem met het gezichtsvermogen?

uit "Συνομήλικοι" ("Leeftijdsgenoten")



- (Hond) Ken je die vent die in de villa op de hoek woont?... Ik heb gehoord dat zijn vrouw er vandoor is met de tuinier...

- (Man) Dat moet voor hem een zware klap geweest zijn!

- (Hond) Bah, zo groot is die tuin ook weer niet.

Uit "Μαύρα" ("Zwart")



- ...!



- ...!

Bekijk zeker ook eens zijn website: <http://www.arkas.gr> Origineel en de moeite waard.

Jan Lejeune



Grieken in de Brugse regio: Christos Baltogiannis

Christos Baltogiannis is tennistrainer en general manager van TC Tennisclub Vijverhof in Damme-Sijsele, en marktconcessionaris in Knokke. Hij laveert moeiteloos tussen zijn Sijseelse tennisterreinen en de wekelijkse markten in Knokke. Deze man houdt van het leven; dat valt niet te ontkennen: gastvrij, joviaal, vrijgevig, steeds de vriendelijkste thuis en met een glimlach die niet vaak verdwijnt. **De Zwinkrant** wou wel eens weten hoe de Griekse Belg tegen het leven aankijkt.



Je woont al een hele tijd in België, zie je jezelf ondertussen als Belg of blijf je Griek in hart en nieren?

Ik arriveerde 35 jaar geleden, in 1981. Ik woon dus al langer in België dan ik ooit in Griekenland was. Ik hou nog steeds van Griekenland en ga graag op bezoek, maar zou er niet meer willen wonen. Voor mij is het belangrijkste dat mijn zoon Yannis en mijn dochter Eleni dicht bij me zijn. Ik voel me dus opperbest als Belg.

Wat vind jij het grootste verschil tussen Belgen en Grieken?

Belgen zijn verantwoordelijker en gedisciplineerder. Grieken genieten van het leven en doen alles meer op het gemak. Ikzelf heb een Belgische mentaliteit, maar verkies om te leven op de Griekse manier: ik probeer vooral de dingen te doen waarvan ik hou: rustig met iedereen een praatje maken, beetje tennissen, lekker eten.... Ik ben er trouwens ook van overtuigd dat mensen makkelijker succesvol kunnen zijn als ze doen wat ze graag doen.

Naast eigenaar van TC Vijverhof, ben je ook marktconcessionaris in Knokke. Hoe kwam die combinatie tot stand?

Sinds 1990 hielp ik mijn voormalige schoonvader Jean Braem al met de markten op woensdag en zaterdag. Toen hij stierf in 2006 vroeg de burgemeester of ik zijn taak wou overnemen en dat doe ik nog steeds met plezier. Ik hou van de sfeer en de mensen op de markt. 's Morgens rond 5.30 uur arriveer ik, bekijk hoeveel marktkramen er moeten worden opgesteld die dag en verdeel vervolgens de plaatsen. Tijdens de markt los ik eventuele problemen op en nadien begeleid ik de opruiming. Het is een leuke, afwisselende en praktische combinatie met het Vijverhof.

Was de tenniswereld een bewuste keuze voor jou?

Ik wist al heel vroeg dat ik tennistrainer zou worden. Na de middelbare school vertrok ik voor een jaar naar Amerika en startte onmiddellijk met mijn studies om tennistrainer te worden. Doorbreken als professioneel tennisspeler is zo extreem moeilijk, dat ik die richting bewust heb vermeden. Ook mijn kinderen heb ik daar nooit in geforceerd. Mijn zoon speelde een tijdlang wel internationaal op hoog

niveau, maar koos ervoor om te gaan studeren. Mijn dochter liep jammer genoeg een rugblessure op toen ze jong was en kon daardoor niet langer intensief tennissen.

Je woont pal naast de tennisclub, bevalt het je daar?

Naast mijn woning in Damme, heb ik ook een adres in Knokke bij Pierre-Paul (Dekeghel, n.v.d.r.), die ik beschouw als mijn Belgische vader. Hij is trouwens ook voorzitter van het Vijverhof, bij hem kan ik altijd terecht voor advies en raad. Ik vertoef dus graag in Knokke, maar ben ook absolute fan van Damme, je kan me bijvoorbeeld geregeld vinden in Luna Piena, De Smisse of De Spiegel. Met mijn kinderen ga ik ook graag een hapje eten in De Siphon.

Met de muziekkeuze, ken je de mens. Wat zijn jouw favorieten?

's Morgens kan ik genieten van rustige muziek, zoals jazz en lounge. Tijdens feestjes vind ik de moderne muziek ook wel leuk. Echte favorieten heb ik niet, maar de liedjes van Raymond van het Groenewoud hoor ik erg graag. Ik ken hem nu dertig jaar en hij is een goede vriend van me. We reizen ook vaak samen naar Griekenland.

Wat is een eigenschap die jij apprecieert bij anderen?

Ik hou van vriendelijke, optimistische, sportieve en opgewekte mensen. Wat ze doen voor de kost, maakt voor mij geen verschil. Ik ben zelf iemand die me perfect kan aanpassen aan verschillende soorten werk. Ik vind het even leuk om het marktplein en de tennisvelden schoon te maken, dan achter de bar te staan in de club of tennisles te geven. Dat is dan ook een kwaliteit die ik sowieso erg waardeer.

Wat doe je als je plots een miljoen euro op je rekening krijgt?

Eerlijk gezegd zou ik geen drastische veranderingen doorvoeren: misschien zou ik wel enkele aanpassingen aanbrengen aan de faciliteiten van de club en eventueel het aanpalende stuk grond bijkopen. Ik zou zeker blijven waar ik ben, maar zou wel van de gelegenheid gebruik maken om meer te reizen.

Wat weten veel mensen niet over jou?

Dat ik er echt van geniet om alleen thuis te zijn. Op de markt en in de club heb ik altijd veel mensen rond me en daar hou ik enorm van, maar precies daarom trek ik me dan ook graag even terug met mijn hond, Balou. Dan bekijk ik films of geniet gewoon wat van de rust. Soms ga ik zelfs alleen op restaurant.

Koester je stiekem een droom?

Met TC Vijverhof beleef ik al mijn droom, mijn eigen tennisclub. De kers op de taart zou zijn dat ik ooit

samen met Eleni en Yannis de club mag runnen. Dat het onze club wordt. Dat kan ik uiteraard niet forceren, maar ik denk wel dat ze ervoor open staan, ze weten dat ze hier welkom zijn. De tijd zal het moeten uitwijzen.

We zijn alvast, samen met jou, benieuwd naar de toekomst.

Een bijzondere, gelukkige Griek

Manolis Giatakis is een gelukkig man. Hij woont op een eiland buiten de kust van Kreta, op een idyllische plek waar de levensverwachting hoog is en het altijd zonnig is. Hij is 65 jaar oud, gezond, 42 jaar getrouwd en heeft vijf kinderen en zeven kleinkinderen. Maar een van de redenen waarom hij nog steeds blij is, is omdat hij ervoor koos om alles achter te laten en te leven in een houten hut. Een videoverslag over zijn leven is viraal gegaan op het internet. Giatakis noemt zichzelf *μούρη* (paling), omdat hij flexibel is en zich altijd kan aanpassen wanneer dingen moeilijk gaan. Sinds 1968 woont hij op een eilandje 10 mijl, 18,5 kilometer, ten zuiden van Kreta genoemd Chrysi, in een hut die hij zelf gemaakt heeft van boomstammen en takken die de zee liet aanspoelen. De Kretenzische 'Robinson Crusoe' is altijd halfnaakt, op blote voeten, is in 20 jaar niet meer geschoren. Hij zei dat het boek *Robinson Crusoe* hem heeft beïnvloed. Hij las ook *Reizen* van Nikos Kazantzakis en heeft daaruit ook veel geleerd.

Willem-Alexander & Máxima voelen hun Griekse villa bedreigd

Toen Willem-Alexander de vakantievilla nabij het Griekse stadje Kranidi op het eiland Argolis kocht, hoopte hij daar ongestoord en anoniem met zijn gezin van zon en zee te kunnen genieten. Maar er is een kink in de kabel gekomen en dat is te wijten aan zijn eigen landgenoten. Er blijken nu volop Nederlandse immobiliënmakelaars in de streek actief te zijn en er zijn zelfs plannen om in de omgeving van Willem-Alexanders villa, een heus

En hoewel fusie niet altijd een garantie is voor succes, lijkt het hier alvast te werken. En of dat nu te wijten is aan de combinatie tennis en toastjes, of de Griekse gastvrijheid in België, laten we geheel in het midden.

*Elke Van De Kerckhove
uit De Zwinkrant, editie februari-maart 2016*

Giatakis woonde in een gewone woning tot zijn vijftiende en verbleef nadien zelden in een huis of hotelkamer. Hij mist niets van wat anderen noemen 'het moderne leven', niets van zijn comfort en tijdverdrijf. Hij mist geen bioscoop of theater omdat, zoals hij zegt, de natuur de beste films speelt, zoals die keer dat hij met dolfijnen zwom. Zijn beste vriend is een boom. Hij zit op zijn scheve stam en praat met de boom. In een boom, zegt hij, ziet hij terzelfdertijd leven en dood, omdat delen van een boom dood zijn en anderen delen levend, afhankelijk van het seizoen. "Ik ben wat je ziet: *μούρη*" zegt hij, weigerend zichzelf te beschrijven in conventionele termen. En wat je ziet is een gelukkig man.

Zie de video 'Ένας σύγχρονος «Ροβινσώνας Κρούσος» που ζει σε σπηλιά στην Κρήτη (Een moderne Robinson Crusoe, die in een grot woont op Kreta) (14 minuten): <https://youtu.be/pE6TSPC-6Ws>

vakantiecomplex uit de grond te stampen. De gasten daar gaan een aanlegsteiger krijgen, vlakbij de aanmeerplaats van de koning. Volgens de eigenaar van het 'democratische' complex, hebben de toekomstige eigenaars van de villa's en de appartementen niet enkel uitzicht als Máxima, maar ook zicht op de koninklijke villa. Het vorstenpaar is uiteraard niet opgezet met deze plannen. (bron: Promo)

Extra voordelen op vertoon van je lidkaart 2016

Op vertoon van je lidkaart (voorleggen vóór bestelling) geniet je bij onze sponsors:

- ◆ 5% in eethuisje Socrates, Oostendestraat 26 te Torhout;
- ◆ 10% in restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3 te Oostende;
- ◆ gratis aperitief in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 10, Roeselare;
- ◆ 10 % in restaurant El Greco, St. Jacobsstraat 48 te Brugge;
- ◆ een gratis raki voor de klanten van Oléa, O.-L.-Vrouwestraat 19, Kortrijk;
- ◆ 10 % korting met je verplaatsingen met RTS-taxiservices;
- ◆ kortingen voor bepaalde activiteiten georganiseerd door derden, zoals bijvoorbeeld concerten... .

Het is bijna zo ver...: 30 jaar Eleftheria Paralias vzw !!!





Reisverslag: Centraal Griekenland (3)

Stereia Ellada, Epirus en Thessalië

Frans Van Gucht en echtgenote Anita trokken in de zomer van 2015 naar de Zagoria-dorpjes. De gastvrijheid van zijn bewoners is grenzeloos en de streek is zeker een bezoek van 1 of 2 weken waard. Lees hier het tweede deel van hun relaas. Een selectie mooie foto's genomen door Frans op deze reis zijn te zien in het fotoalbum op <http://album.eleftheriaparalias.com>, klik vervolgens op <foto's van leden>, <Frans & Anita> en <Centraal Griekenland 2015>.

Het Molivdoskepasti klooster

De naam vloeit voort uit de dakplaten van lood die het dak in het verleden bedekten. Volgens de overlevering werd het klooster gebouwd in de 7^{de} eeuw door de Byzantijnse keizer Constantijn IV Pogonatos. Het werd gerenoveerd in de 14^{de} eeuw door Andronikos Komnenos Doukas Palaiologos. Het catholicon of het kloosterkerkje in het midden van de abdij behoort tot een complexe architectonische stijl en werd gebouwd in drie fasen. De driehoekige kerk eindigt in een grote boog naar het oosten met een hoge en elegante koepel en werd het eerste gebouwd. Een enkele kruisvormige kamer werd toegevoegd in de 14^{de} eeuw. Tot slot werd een open portaal toegevoegd in de 16^{de} eeuw, met een *hayat* aan de zuidelijke kant. De kerk is ingericht met aan de binnenkant muurschilderingen uit de 14^{de} en 16^{de} eeuw. Men is nog maar pas begonnen met de muurschilderingen te onderhouden en dit is van groot belang. De iconostase (wand met iconen) is gebeiteld in de 15^{de} eeuw met opmerkelijke iconen, waaronder de icoon van "Christus de patiënt". Het klooster van Molyvdoskepasti is een mannelijk klooster dat wordt bezocht door een groot aantal pelgrims uit heel Griekenland. Bekijk een korte documentaire over het Molivdoskepasti klooster op

<https://www.youtube.com/watch?v=K74dwuE4bOM>



In de kloostertuin

Na Molivdoskepasti gingen we naar Ioannina en lieten deze uitzonderlijke, schilderachtige en natuurlijke schoonheid van de onvergetelijke Zagori dorpen achter ons. De Griekse eilanden zijn we al lang vergeten maar de Zagori dorpen zullen we nooit vergeten. Ze waren de beste tip en suggestie van geheel onze vakantie.

Ik ben bijna vergeten te vertellen dat er in Koukouli een taverne bestaat met de naam Καφενείο: Ο Βικογιατρός Παραδοσιακό (De traditionele Vikos-

dokter) zinspelend op het feit dat tsipouro goed is voor vele kwalen. Αλευρόπιτα, ομελέτα, φέτα τουλουμισία, χωριάτικο λουκάνικο και τσιπουράκι ηπειρώτικο (omelet, touloumisia kaas, worst en tsipouro uit Epirus) zijn een paar van de traditionele gerechten. Een magneet voor mensen die van τσιπουράκι ηπειρώτικο houden. Dit is de place to be. Als je het eten en vooral de tsipouro bestelt, is het een goed idee om ook een taxi te bestellen!

Ioannina

Van Aristi naar Ioannina is het 86 km, ongeveer 1 uur 45 minuten rijden. Ioannina is kandidaat voor de Culturele hoofdstad van Europa in 2021.

De hoofdstad van Epirus spreidt zich uit rond het prachtige meer Pamvotida. Het imposante kasteel van Ioannina werd gebouwd in het anno Domini 528 door de keizer Justinianus en was een ambitieus vertoon van de macht van het Byzantijnse Rijk. Het is de oudste Byzantijnse vesting in Griekenland met een significante invloed op de geschiedenis van de stad die groeide rond het meer. In de loop der jaren is het uitgegroeid tot een bloeiend stadscentrum met een sterk ontwikkeld intellectueel leven. Ali Pasha, het raadselachtige symbool van de Ottomaanse heerschappij, woonde en leefde hier. Zijn grote liefde voor de dame Kyra Frosini weergalmt nog steeds als een integraal onderdeel van de geschiedenis van de stad. Kyra Frosini was een vrouw die vermoord werd omdat zij niet met Ali Pasha naar bed wilde.

Het kasteel is verdeeld in vier secties: de buitenmuur, de noordwestelijke citadel, die wordt gedomineerd door de Aslan Moskee, de zuidoostelijke citadel van Itch-Kale en tot slot de eigenlijke kasteelstad, de oude ommuurde stad Ioannina. De uitdrukking 'leven als een Pasha in Ioannina' betekent dat een persoon absoluut geniet van het beste dat het leven te bieden heeft. Het was niet voldoende voor Ali Pasha om de titel "Heerser" te hebben; hij moest ook in Ioannina wonen en leven. Ioannina was altijd een rijke en aristocratische stad. De gastronomische geneugten van Ioannina voldoen aan de meest veeleisende vraag van elke bezoeker. De bergen van Epirus bieden een breed scala van kruiden en specerijen die vrij worden gebruikt om de beste basisingrediënten aan te vullen. Vis van het meer, zoals paling en forel, gekookt op verfijnde manieren, samen met de kikkerbillen zijn een culinaire lekkernij en een specialiteit van Ioannina.

De traditionele Ioannina desserts zijn beroemd over heel Griekenland. De beroemde “Sker bourek”, of “suikertaart”, de bijzonder lekkere baklava, galaktoboureko en andere stroopgebakjes zijn maar een paar van de zoetheiden die de bezoekers zeker zullen smaken. Eén product is alleen in Ioannina en nergens anders te vinden: een alcoholvrije likeur. Dit geheel unieke likeur is gebaseerd op een mengsel van organische azijn, nectar, vruchtensiropen en kruiden. Het wordt meestal gedronken met gemalen ijs, en je zult snel ontdekken, als je het probeert, dat een drankje geen alcohol hoeft te bevatten om nadien bedwemd te zijn. De traditionele koffiehuisen in de stad serveren ook wat zij noemen “sherbetia” of sorbet, dat is een soort zoete wijn op smaak gebracht met fruit en bloemen. De kunst van zilversmid is een van de belangrijkste aspecten van de lokale cultuur in Ioannina. Het draadwerk of gegoten sieraden van Epirus en de prachtige “tzovairia” waren beroemd tot over de Griekse grenzen. De namen Arta en Ioannina betekenen en worden nog steeds gebruikt in de betekenis van “alle rijkdommen op aarde”. De prachtige sieraden van Ioannina, de traditionele of originele moderne ontwerpen zijn nog steeds synoniem voor ingetogen elegantie. Delicate oorbellen, ingewikkelde kettingen, sierlijke gespen en zilveren sieraden zijn slechts fragmenten van de verschillende ambachten die bezoekers kunnen bewonderen in de winkels van de stadsjuweliers.



Ioannina, binnen de muren van het kasteel

Beelden van Ioannina en het kasteel kan je zien op <https://www.youtube.com/watch?v=qJ9vub8q594> en <https://www.youtube.com/watch?v=WGLxYuuMqsI>

We bezochten rond Ioannina: het kasteel / oude stad, Zagori-Zagoria dorpen, Stedelijk Etnografisch Museum, Aslan Pasha moskee, Byzantine Museum, Metsovo-dorp en de Fethiye Moskee.

Op 10 september verlieten we Ioannina op weg naar Kastraki, Meteora, 166 km, 3 uur 40 minuten rijden. Tussen Ioannina en Karditsa hebben we alle dorpjes rond Limni Plastira bezocht.

Wanneer iemand hoort over menselijk ingrijpen in de natuur, beeldt hij zich veelal traumatische veran-

deringen en betonnen monsters in. Er zijn echter uitzonderingen op de regel. Zonder twijfel, een van deze uitzonderingen is de sluis van de Megdoba Rivier en het kunstmatige meer van Plastira. De bouw had geen negatieve invloed op de natuurlijke omgeving, maar in plaats daarvan heeft het meer geholpen aan haar natuurlijke ontwikkeling. De lengte van het meer is 14 km, maximale breedte 4 km en maximale diepte 60 meter. Het landschap is magisch, het prachtige meer met de diepe lichtblauwe kleur omgeven door hoge begroeide bergen en dichte bossen. Deze unieke, fantastische en visuele ervaring zal elke bezoeker zonder enige twijfel bekoren. Bekijk de video's op <https://www.youtube.com/watch?v=oF-QK-HizhQ> en <https://www.youtube.com/watch?v=hx2m5QKg6wg>

We arriveerden na 10 uur rijden bij Kastraki (Meteora). Van al onze bestemmingen zullen we nooit het geweldige uitzicht vergeten, maar in Meteora waren we echt sprakeloos door het zicht van natuurlijke schoonheid, maar ook door de architectuur van de kloosters op de top van de rotsen, ongeveer 600 meter hoog, liet ons achter met open mond!

Bekijk 2 schitterende video's op <https://www.youtube.com/watch?v=Onq6eBXbLil> en <https://www.youtube.com/watch?v=nFOUDxyPIek>



Groot Meteoron klooster, met 300 trappen

De volgende dag organiseerden we de klassieke rondrit van de kloosters. In de hoogtijdagen bestonden er 24 kloosters, nu zijn er nog 6 in redelijke staat overgebleven: Agios Nikolaos Anapafsas, Mega Meteoron, Varlaam, Rousanou, Agia Triada en Agios Stefanos). Nonnetjes wandelen van Agios Stefanos langs de rijweg naar Kalambaka. Ze zijn gekleed in een soort zwarte boerka en “gewapend” met een grote zwarte regenscherm. Ik vermoed dat ze hiermee later op de dag, Mary Poppins-gewijs gingen wegvliegen uit het dal... Het nut van het regenscherm wordt ons echter snel duidelijk. Een bus Bulgaarse toeristen stopt, neemt de zusterijtjes in het cameravizier en jawel, de parapluus gaan open en worden naar voren gericht. Om 9 uur 's morgens zijn er al veel toeristen die zorgen voor het nodige lawaai en achtergelaten vuilnis. De bodem tussen de rotsen is begroeid met eiken, moerbeien, cipressen en groen blijvende struiken.

De rotsen, die uit het dal oprijzen, zijn met verticale en horizontale banden gekerfd. De verticale erosie is veroorzaakt door eeuwenlange afvoer van regenwater. De horizontale zouden veroorzaakt zijn door de golven van het meer van Thessalië, dat hier ooit gelegen heeft. Men denkt dat hier ongeveer 60.000 jaar geleden water een afgesloten meer (binnenzee) was, zich door een opening geperst heeft en naar de Egeïsche zee gestroomd is. Hierdoor zou het huidige landschap gevormd zijn.

Als we spreken over de paters van de kloosters, de vrome mannen, krijgen ze het predicaat 'Griek Maffia' opgekleefd door onze pensionhouder. Blijkbaar is er een generatielange twist gaande tussen zijn familie en de paters. Vanop het balkon wijst hij de grondstukken aan die volgens hem verduisterd zijn uit zijn erfgoed. Zowat de helft van de Thessalische vlakte met nog een flinke achtertuin in het Pindosgebergte is hem ontstolen. Waar hebben we dit nog gehoord? Deze prachtige video over de zes resterende kloosters moet je zeker gezien hebben:

<https://www.youtube.com/watch?v=gCNPMqoLFXw>

Nog meer moois zie je op

<https://www.youtube.com/watch?v=IQpp6Afg-Mg>

Vanaf de 9^{de} eeuw werden deze natuurlijke zandstenen rotsen beklommen door kluizenaars die daar hun eigen leefomgeving creëerden en slechts af en toe naar beneden kwamen. Een voorbeeld was de kluizenaar Barnabas die hier een religieus schuiloord zocht in een grot. Anderen volgden zijn voorbeeld. Vanaf de 11^{de} eeuw trokken vele verdreven monniken naar Meteora. Halverwege de 14^{de} eeuw verrezen de eerste kloosters op de toppen, onder invloed van de mystieke beweging van het 'hesychasme' (hesychia = rust, kalmte) en de

woelige tijden (strijd tussen Servië en het Byzantijnse Rijk en de pestepidemie). In 1336 stichtte de monnik Athanasios, afkomstig van de berg Athos zijn Mega Meteoros, het hoogst gelegen (623 meter) en belangrijkste klooster dat hier ooit zou gesticht zijn. Nog 23 andere kloosters zouden volgen. Met netten aan touwen en houten ladders van soms wel veertig meter lang transporteerden de monniken de benodigde goederen en personen naar boven.

In de hoogtijdagen bestond er een autonome gemeenschap van monniken en 24 kloosters in vrijwel volledige afzondering van de rest van de wereld. Sinds 1490 werd de abt van het Groot Meteoron ook het hoofd van de gehele monnikengemeenschap van Meteora. In de 17^{de} eeuw begon echter het verval van het kloosterleven in Meteora. Er werd gesjoemeld, sommige monniken hielden er als monnik verklede vrouwen op na en van het idealistische gedachtegoed bleef er niets meer over. In de 18^{de} eeuw werden de kloosters gebruikt als toevluchtsoord voor Grieken die door de Turkse overheersers opgelegde belastingen wilden ontduiken. Tijdens de 19^{de} eeuw werden de Meteora-kloosters gebruikt om te ontkomen aan oprukkende rebellen en tijdens de Tweede Wereldoorlog en de daaropvolgende Burgeroorlog (1945-1949) hebben de toen nog overgebleven kloosters veel schade opgelopen.

Op vrijdag 11 september bezochten we Metsovo (het grootste Zagoria dorp) en Kastania. Maar dat lees je in het vierde en laatste deel van het reisverslag in Nea Paralias nummer 45 (januari 2017)

Frans Van Gucht

In Nea Paralias 45 lees je over laatste dagen van een mooie reis. Bekijk ondertussen een mooie film <https://www.youtube.com/watch?v=sHcYenUnWkw> en een mooie selectie foto's van Frans op onze website <http://album.eleftheriaparalias.com>



Griekse humor

Είναι ο Τοτός μαζί με τον δάσκαλο του και ρωτάει ο δάσκαλος τον Τοτό:

- Τοτό πόσο κάνει 10-10;
- Δεν ξέρω, κύριε!
- Να σου το πω αλλιώς, αν είχες 10 κομμάτια κρέας και τα έτρωγες, τι θα σου έμενε;
- Οι πατάτες, κύριε.

Ζυζητούν ο μπαμπάς γάιδαρος με τον υιό γάιδαρο

- Μπαμπά είμαι παντρεμένος;
- Όχι δεν είσαι.
- Μπαμπά εσύ είσαι;
- Ναι είμαι.
- Γιατί εσύ είσαι παντρεμένος και εγώ όχι;
- Γιατί παιδί μου για να είσαι παντρεμένος πρέπει να είσαι μεγάλος Γάιδαρος!!

Toto is samen met zijn leermeester en de meester vraagt Toto:

- Toto, hoeveel is 10 min 10
- Ik weet het niet, mijnheer!
- Laat ik het je anders zeggen: als je 10 stukjes vlees zou hebben en je at ze op, wat zou er overblijven?
- De patatten, mijnheer.

Papa ezel en zoon ezel voeren een gesprek.

- Papa, ben ik getrouwd?
- Neen, je bent niet getrouwd.
- Papa, ben jij getrouwd?
- Ja, ik ben getrouwd.
- Waarom ben jij getrouwd en ik niet?
- Mijn kind, om getrouwd te zijn moet je een grote ezel zijn!!

Τρεις γυναίκες, μια καστανή, μια κοκκινομάλλα και μια ξανθιά επιστρέφουν όλες μαζί σπίτι απ τη δουλειά και βλέπουν ένα λεκέ στο τοίχωμα του ανελκυστήρα.

- Ουουουου, αυτό φαίνεται σαν σπέρμα, λέει η καστανή.

Πάει κοντά, το αγγίζει και λέει:

- Είναι σπέρμα!

Η κοκκινομάλλα πλησιάζει, το μυρίζει και λέει:

- Μυρίζει σαν σπέρμα!

Η ξανθιά πλησιάζει, το αγγίζει με το δάκτυλό της, βάζει το δάκτυλο στο στόμα της και λέει:

- Και δεν είναι κανενός σ αυτή την πολυκατοικία...

Ο Γιάσερ Αραφάτ τηλεφωνεί στον Τζόρτζ Μπους στις 11η Σεπτεμβρίου:

Αραφάτ: Πρόεδρε Μπους σας στέλνω τα θερμά μου συλλυπητήρια. Όλος ο Παλαιστινιακός λαός μοιράζεται τον πόνο σας, είναι μια τρομερή τραγωδία αυτό που συνέβη και μετέχουμε στην θλίψη σας. Οι λέξεις δεν μπορούν να εκφράσουν τον τρόπο μας για την πράξη...

Μπους: Με συγχωρείτε, αλλά για ποιό πράγμα μιλάτε;

Αραφάτ: Ω γαμώτο! Ξέχασα ότι έχουμε 7 ώρες διαφορά.

Drie vrouwen, een brunette, een roodharige en een blonde, keren allen samen terug naar huis van hun werk en zien een vlek op de wand van de lift.

- Oei, dat lijkt op sperma, zegt de brunette.

Zij komt dichterbij, raakt het aan en zegt:

- Het is sperma!

De roodharige nadert, ruikt er aan en zegt:

- Het ruikt naar sperma!

De blonde nadert, raakt het aan met haar vinger, legt de vinger op haar mond en zegt:

- En er is niemand in dit flatgebouw ...

Yasser Araf telefoneert naar George Bush op 11 september:

Arafat: President Bush, ik stuur je mijn warme deelneming. Heel het Palestijnse volk deelt in uw pijn, het is een vreselijke tragedie wat er gebeurde en wij nemen deel in uw verdriet. Woorden kunnen onze afschuw over die handeling niet uitdrukken...

Bush: Neem me niet kwalijk, maar waarover heb je het?

Arafat: Oh verdomme! Ik was vergeten dat we 7 uur verschil hebben.

Vertaling: Carlos Thoon



Reisbestemmingen

🌸 *The Business Insider* spoort toeristen aan de Griekse eilanden te bezoeken. "Met zo'n 6.000 eilanden binnen haar grenzen, heeft Griekenland reizigers van alle slag veel te bieden. Of je nu op zoek bent naar wilde feesten, gezinsvriendelijke activiteiten, of gewoon een plek waar je kan ontspannen en tot rust komen, je kan het vinden op een van de prachtige eilanden van Griekenland", aldus het tijdschrift. Het artikel is een eerbetoon aan een aantal eilanden in het land met de nadruk op hun schoonheid en charme. Daarnaast heeft het tijdschrift de eilanden gecategoriseerd afhankelijk van wat de toeristen willen doen op hun vakantie. Er zijn genoeg keuzes voor iedereen.

Het prachtige eiland Astypalaia, is (nog niet) bereikt door de enorme golf van toeristen en zal reizigers van hun vakantie laten genieten terwijl ze ook grote drukte vermijden. Business Insider voegt er tot slot aan toe dat Naxos een bijzonder familievriendelijk eiland is, terwijl Rhodos indruk zal maken op elke geschiedenisfanaat met zijn middeleeuwse gebouwen, bastions, muren, en het paleis in de oude binnenstad. Voor meer details zie

<http://uk.businessinsider.com/best-greek-island-for-every-type-of-traveler-2016-6?r=US>

🌸 Griekenland, een must

De crisis in Griekenland is voor slimme reizigers een goed excuus om nu te gaan! Vier redenen waarom je nu of later net wel richting raki en sirtaki moet vertrekken.

1. Extra goedkoop vanwege de economische crisis - Touroperators pakken uit met goedkope prijzen. Wij hebben bij Jetair prijzen gespot vanaf € 279 voor vijf dagen Corfu. Bovendien hebben Griekse bars op Kreta en Corfu hun prijzen met wel

Zo ziet hun aanbeveling er uit:

- Beste eiland voor kunstminnaars: Hydra
- Beste eiland voor feestjes: Ios
- Beste eiland voor windsurfing: Paros
- Beste eiland voor koppels: Santorini
- Beste eiland voor stranden: Milos
- Beste eiland voor foodies: Kreta
- Beste eiland voor natuurexploratie: Icaria
- Beste eiland voor high-end shopping: Mykonos
- Beste eiland voor privé tussendoortje: Astypalaia
- Beste eiland voor geschiedenisfreaks: Rhodos
- Beste eiland voor wildlifespotters: Tilos
- Beste eiland voor families: Naxos

10% verlaagd en werd Athene uitgeroepen tot de goedkoopste hoofdstad van West-Europa.

2. De stranden zijn minder druk - Driewerf hoera voor de zonnekloppers die nu de beste plekjes kunnen scoren op de mooiste stranden. Je hoeft immers geen ellebogenwerk te verrichten om front row je handdoekje te spreiden.

3. Je wordt extra in de watten gelegd - Grieken zijn van nature een erg gastvrij volk. Nu ze inkomsten uit toerisme zo hard nodig hebben, wachten ze je des te meer met open armen op,

ondanks hun persoonlijke zorgen. Ze zullen je in de watten leggen en wie weet sleep je wel een upgrade van je hotelkamer in de wacht omdat de hotels nu minder druk bezet zijn.

4. Uitgeven zonder schuldgevoel - Hier geef je je geld uit in een land waar mensen het meer dan ooit nodig hebben. Lees: shoppen zonder schuldgevoel!

Bron: Het Laatste Nieuws, Reizen



Boekenplank

De economie volgens Yanis Varoufakis zoals uitgelegd aan zijn dochter.

Oorspronkelijke titel: Milondas stin kori mou ya tin ikonomia - in het Nederlands vertaald

uitgeverij: De Geus, Breda

90 bladzijden

ISBN: 9789044535785

verschenen: juni 2015.

Een must voor de intellectuelen en pseudo-intellectuelen in onze vereniging. Met wat filosofie en zelfs wat Griekse mythologie, onder andere Oedipus, erin verwerkt. Maar of zijn dochter dit allemaal zal begrijpen is een andere zaak, want soms is hij behoorlijk aan het doordraven.

Yanis Varoufakis is econoom en was in 2015 minister van Financiën in het kabinet Tsipras.

Volgens internationale media is het "een aangename lectuur voor beginners, ongeacht de leeftijd, geschreven door een excentriek karakter die probeert om indruk te maken". De lezer wordt meegenomen op een reis door de geschiedenis, de literatuur en zelfs sciencefiction schuwt Varoufakis

<http://rights.patakis.gr/yanis-varoufakis-talking-my-daughter-about-economy>

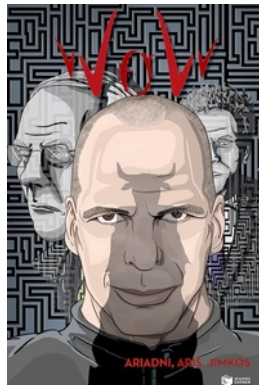
niet. Hiermee wil hij bewijzen dat economie niet saai is maar interessant en meeslepend.

Süddeutsche Zeitung schreef "dit is geen boek voor kinderen en is evenmin een inleiding tot de economie. Het is een introductie tot de Yanis Varoufakis wereld van ideeën, en in die zin is het een politiek boek". Een ander Duits blad, *Die Zeit*, citeert: "een boek vol van fascinerende retoriek" en concludeert dat "bij het lezen van dit boek men zich de onbeschrijflijke taferelen tijdens de onderhandelingen met de schuldeisers wanneer een romantische ziel zwaarden kruist tegen harde economische figuren als Christine Lagarde kan voorstellen. Geen wonder dat Lagarde naar dringende gesprekken met volwassenen vroeg, blijkbaar was Varoufakis in gesprek met haar alsof ze zijn dochter was".

Meer details over de Engelstalige versie (ISBN 978-960-16-5544-4, 208 bladzijden) op volgende site:

WOW

Komisch stripverhaal. Uitgeverij Patakis. Prijs:12 euro. Een 124 bladzijden tellend stripverhaal ter ere van de uitroep die Varoufakis, oud-minister van Financiën had gemaakt na zijn eerste ontmoeting met de Eurogroepchef Jeroen Dijsselbloem na de persconferentie waar de laatste had gezegd: "Je hebt net de trojka vermoord!". Een eenvoudig te begrijpen (en humoristische) gids voor de onderhandelingen met de schuldeisers van Griekenland is



voorgesteld door de 'speler' met inzet de Griekse exit uit de eurozone.

De maker van de strip is Chrysa-Ariadni Kousela die studeerde in Griekenland en aan de Sorbonne. De komische strip is in het Grieks, maar is meteen een internationaal collectors item dankzij de schitterende illustraties. De held in het stripverhaal, met de codenaam V, bezit bovennatuurlijke krachten. Je kan enkele bladzijden bekijken op onderstaande link:

<http://www.patakis.gr/images/files/1164369/1164369.html#1>



Wist je dat...

✓ Wist je dat op 1 augustus 2016 het uitgerekend 195 jaar geleden was dat de eerste Griekse krant het daglicht zag? *Elliniki salpinx* (Ελληνική Σάλπιγξ) (Griekse Hoorn) werd in Kalamata door Theoklitos Farmakidis, Θεόκλητος (Θεοχάρης) Φαρμακίδης, gepubliceerd. De krant werd gepubliceerd met drukmachines die Demetrios Ypsilantis in Triëste (toen Oostenrijks, "Oesterreichisches Küstenland", thans stad in Italië) had gekocht. Farmakidis, werd

geboren in 1784 in Nibegler de buurt van Larissa. Hij studeerde aan het Grieks-Orthodoxe Phanar College en de prinselijke Academie van Iasi. Hij was betrokken bij de publicatie van *Hermes o Logios* (Λόγιος Ερμής) met zijn partner Konstantinos Kokkinakis (Κωνσταντίνο Κοκκινάκη). Hij werd lid van de Filiki Etaireia (zie verder) en werd een bewonderaar van Adamantios Korais, verdediger van de Griekse onafhankelijkheid en criticus van het

Oecumenisch Patriarchaat van Constantinopel. Na het uitbreken van de Griekse Onafhankelijkheidsoorlog benaderde hij Demetrios Ypsilantis en in augustus 1821 begon hij de publicatie van de eerste Griekse krant. De *Elliniki salpinx* had een kort leven. Farmakidis vertrok na de publicatie van het derde nummer omwille van interventies en preventieve censuur wegens te politiek geladen. In het eerste nummer van de krant verscheen namelijk een artikel met betrekking tot de revolutie in Moldovlachia. In het tweede nummer stond een artikel in verband met de Turkse bezetters en in het derde nummer verscheen een artikel in verband met de aankomende Griekse revolutie.

De Filiki Etaireia (Φιλική Εταιρεία of Εταιρεία των Φιλικών - Genootschap van Vrienden) was een geheime Griekse organisatie in de 19^{de} eeuw die zich ten doel stelde de Ottomaanse overheersing omver te werpen en een onafhankelijke Griekse staat te vestigen. De leden van Eteria waren voornamelijk jonge Fanarioten (Φαναριώτες; *fanariotes*), voor-aanstaande, kosmopolitische christelijke Grieken welke eeuwenlang de hogere politieke en bestuursfuncties vervulden in het Ottomaanse Rijk en zo konden uitgroeien tot een invloedrijke bestuurlijke 'kaste' en lokale Griekse 'stamhoofden'. Een van de leiders van de Eteria was Alexander Ypsilanti.

✓ Wist je dat de Grieken gemiddeld 44,8 uren per week werken? Belgen werken gemiddeld 40,9 uren en Nederlanders "slechts" 39,1 uren per week. (bron: Express Business)

✓ Wist je dat Athene de derde duurste hoofdstad van Europa is met betrekking tot parkeertarieven voor auto's? Voor een uurtje je auto achterlaten kost 5,70 euro per uur. Alleen Stockholm (7,80 euro per uur) en London (10,40 euro per uur) zijn duurder. In Sofia in buurland Bulgarije betaal je slechts 0,80 euro en in het rijke Monaco 2 euro, wat weinig is in vergelijking met de kosten voor levensonderhoud in Monte Carlo.

✓ Wist je dat doping in de sport zo ver terug gaat als de oudheid en de eerste Olympische Spelen in het oude Olympia? Historici hebben ontdekt dat sinds de start van de competitie in 776 vóór Christus, olympische atleten voedingsingrediënten gebruikten om hun fysieke prestaties te verbeteren. Ze aten bijvoorbeeld schapentestikels, geacht een belangrijke bron van testosteron te zijn, en schapenharten om te proberen hun fysieke kracht te ver-

hogen. Tijdens de Olympische Spelen in de derde eeuw vóór Christus, probeerden atleten zich met champignons te stimuleren. In de eerste eeuw na Christus dronken de Griekse lopers een kruiden-drank om hun kracht voor prestaties van lange duur (marathons) te vergroten. Atleten werden ook bekend om het eten van exotisch vlees in de hoop een atletische voorsprong op hun concurrentie te verwerven. Gedroogde vijgen, wijndrankjes, kruidenmedicijnen, strychnine en hallucinogenen werden ook gebruikt. Maar ook in de oudheid werd doping bestraft. Zelfs een atleet die vreemdging werd gestraft en verbannen uit de Spelen.

✓ Omkoping, bedrog en corruptie hebben vaak het imago van de Olympische Spelen in de afgelopen decennia bezoedeld. Maar wist je dat de beroemde 'Olympic Spirit' in het oude Griekenland, waar de wedstrijden begonnen, niet zo nobel en zuiver waren? Integendeel, de wedstrijden zelf in het oude Olympia waren ook onderworpen aan bedrog, omkoping en primitieve doping. Concurrenten worstelden om roem, glorie en rijkdom te winnen, zelfs een openbaar ambt. De stadstaten die ze vertegenwoordigden zagen de wedstrijd als een manier om superieur te worden. Ook werden een aantal Olympische atleten omgekocht om te concurreren voor andere dan hun eigen stadstaten. Wanneer een geval van corruptie werd ontdekt, moesten de schuldigen en medeplichtigen boetes betalen, maar het resultaat van de wedstrijd bleef ongewijzigd. De atleet die gewonnen had werd uitgeroepen tot winnaar, zelfs als hij corrupt was. In Olympia, was er een speciale rij van bronzen standbeelden, de Zanes. Dit waren standbeelden van Zeus opgericht met de boetes van corrupte atleten. Ze stonden langs de ingang van het stadion en fungeerden als een waarschuwing voor de atleten. Ze waren tevens dankoffer aan Zeus, omdat de atleten de Olympische eed gebroken had voor hem. Lees meer over de Zanes op <http://ancientolympics.arts.kuleuven.be/eng/TA008EN.html> en over corruptie en boetes op <http://ancientolympics.arts.kuleuven.be/nl/TB016NL.html>

✓ Wist je dat 11,2 procent van de inwoners in Griekenland van vreemde origine is (hoofdzakelijk uit buurland Albanië). In Nederland is dat 11,8 procent (vooral Turken) en in België 12,4 procent (vooral Italianen). Bosnie en Herzegovina heeft het minst inwoners van vreemde origine (vooral uit buurland Kroatië) en Zwitserland het meest: 29,6 procent (hoofdzakelijk uit buurland Duitsland).



Muziekrubriek

Het Folkfestival Dranouter vond dit jaar plaats van 5 tot 7 augustus. Op zondag 7 augustus trad het duo Sarikia op in de kerk van Dranouter. Deze twee mannen zijn afkomstig uit Kreta en speelden traditionele muziek van Kreta en van de Cycladen, Thessaloniki, Peloponnesos,... op bouzouki en op luit. Wel een speciaal effect in een kerk. Onze penningmeester Patrick was er bij en filmde een stukje van het optreden. Je kan het bekijken op <https://www.youtube.com/watch?v=yybawGZfvys>

Vertalingen van Griekse songs

De liederen die we voor het oktobernummer van Nea Paralias kozen en vertaalden, hebben als thema “zaterdag”.

Zaterdag - Σάββατο

Στίχοι: Σταμάτης Γονίδης
Μουσική: Σταμάτης Γονίδης
Πρώτη εκτέλεση: Σταμάτης Γονίδης

Σάββατο, ξημερώνει Κυριακή
στο πάτο η ζωή μου έχει πάει.
Σάββατο και δεν είμαστε μαζί.
Σάββατο, τώρα που να έχει πάει;

Και αναρωτιέμαι αν ακόμα μ' αγαπάει
όπως φιλούσε εμένα, τώρα ποιόν φιλάει.
Κάθε της λέξη, κάθε χάδι με πονάει.
Καρφί η αγάπη της το σώμα μου τρυπάει.

*Δε μ' αγαπάει, δε μ' αγαπάει.
Καρφί η αγάπη της το σώμα μου τρυπάει.
Δε μ' αγαπάει, δε μ' αγαπάει.
Μπροστά μου έκλαιγε και πίσω μου γελάει.*

Σάββατο, ξημερώνει Κυριακή
φευγάτο το μυαλό σε σένα πάει.
Σάββατο και η καρδιά μου είναι
εκεί μαζί σου, κι ότι ζήσαμε πονάει.

Και αναρωτιέμαι αν ακόμα μ' αγαπάει
όπως φιλούσε εμένα, τώρα ποιόν φιλάει.
Κάθε της λέξη, κάθε χάδι με πονάει.
Καρφί η αγάπη της το σώμα μου τρυπάει.

*(2 maal)
Δε μ' αγαπάει, δε μ' αγαπάει.*

...

Te beluisteren op https://www.youtube.com/watch?v=p_pVp1Nvjkk

Zaterdag, zondag ontwaakt (breekt aan)
mijn leven heeft de bodem bereikt
Zaterdag en we zijn niet samen
Zaterdag, waar is ze naartoe?

En ik vraag me af of ze nog van mij houdt
wie kust ze nu zoals ze mij kust
Ieder woord van haar, elke aanraking, kwetst me
Haar liefde is een nagel die mijn lichaam doorboort

*Ze houdt niet van mij, ze houdt niet van mij
haar liefde is een nagel die mijn lichaam doorboort
Ze houdt niet van mij, ze houdt niet van mij
Vóór mij huilt ze maar achter mij lacht ze*

Zaterdag, zondag breekt aan
mijn vluchtend verstand gaat naar jou
Zaterdag en mijn hart is
daar samen met jou, en wat we beleefden kwetst me

En ik vraag me af of ze nog steeds van mij houdt
wie kust ze nu zoals ze mij kust
Ieder woord van haar, elke aanraking, kwetst me
Haar liefde is een nagel die mijn lichaam doorboort

*(2 maal)
Ze houdt niet van mij, ze houdt niet van mij*

...

Over de artiest Stamatis Gonidis

Stamatis Gonidis groeide op het Egeïsche eiland Kythnos (Κύθνο) op. Al op jonge leeftijd besloot hij om het eiland te verlaten en hij werd matroos. In zijn vrije tijd tijdens zijn reizen rond de wereld schreef hij liedjes en zong ze voor zijn collega's. Die liedjes vielen meteen in de smaak van wie ze hoorde en zijn collega's steunden en overhaalden hem om zanger te worden.

Na enige tijd begon Stamatis Gonidis professioneel te zingen en al vlug kwam zijn eerste eigen album uit. Na een carrière vol gouden en platina albums werd Stamatis Gonidis één van de meest populaire en originele zangers in Griekenland met ruim 50 albums op zijn palmares. Thema's in zijn liedjes zijn liefde, pijn, geluk. In december 2000 stelde Stamatis Gonidis zijn eigen gemaakte wijn voor aan zijn vrienden. In 2001 besloot Stamatis Gonidis een boek te schrijven, *Het vliegende konijn*, een sprookje voor zowel kinderen als volwassenen.

Zaterdag(na)middag - Σάββατο Απόγευμα

Tekst - Στίχοι: Όλγα Βλαχοπούλου
Μυζική - Μουσική: Γιάννης Χανιωτάκης, Emigre
Vertolkers: Αντώνης Ρέμος & Emigre

Έξω απ' το παράθυρο
Ο δρόμος λέει ιστορίες
Και οι άνθρωποι περπατάν στο άπειρο
Μπερδεύονται σε φώτα και πορείες

*(2 maal)
Και δεν υπάρχει ανταμοιβή
Για αυτό που νιώθει η ψυχή
Για αυτό που λέν' τα μάτια
Χίλια κομμάτια σε διάφανο γυαλί*

Buiten het venster
vertelt de straat verhalen
en de mensen wandelen tot in de oneindigheid
zich verwarrend in licht en wegen

*(2 maal)
En er is geen beloning
voor wat de ziel voelt
voor wat de ogen zeggen
duizend stukken in doorzichtig glas*

Επάνω στο τραπέζι τα χέρια μας
Ακίνητα καράβια ξεχασμένα
Τα βλέμματα χαμένα και τα λόγια μας
Στρατιωτάκια ξύλινα στη μάχη πεταμένα

(2 maal)

Και δεν υπάρχει ανταμοιβή

...

Μια εικόνα παγωμένη
Σάββατο απόγευμα
Που εμείς οι δυο γίναμε ξένοι
Ξαφνικά και απρόσμενα

(2 maal)

Και δεν υπάρχει ανταμοιβή

...

Boven op de tafel onze handen
vergeten beweegloze boten
De verloren blikken en onze woorden
Houten soldaatjes in een gestorven veldslag

(2 maal)

En er is geen beloning

...

Een bevroren beeld
Zaterdagmiddag
waar we allebei vreemden werden
Plotseling en onverwacht

(2 maal)

En er is geen beloning

...

te beluisteren op https://www.youtube.com/watch?v=_NWDBKa9nVk en
<https://www.youtube.com/watch?v=tyRMyYY8wtw>

Over de artiest Antónis Rémos

Antónis Rémos, Αντώνης Ρέμος, werd als Antónis Paschalídís, Αντώνης Πασχαλίδης op 19 juni 1970 geboren in Düsseldorf, Duitsland.

Hij bleef in zijn geboortestad tot de leeftijd van 10 jaar. In 1980 vestigde hij zich definitief in Griekenland. Hij liep middelbare school in Thessaloniki en tijdens zijn schooljaren was hij al betrokken bij de muziekwereld. Hij was een autodidact-gitarist.

Met Pasen 1995 treedt hij voor de eerste keer op in Athene, terwijl hij in Thessaloniki samenwerkt met Dimitris Mitropoanos, Stephanos Korkolis en Mrios Tokas in Diogenis Palace. In 1996 tekent hij een contract met Sony Music en met de hulp van de producent Stavros Arapidis bouwt hij verder een nieuwe carrière op.

In juni 2007 begint Antonis Remos zijn eerste grote tour in Griekenland. Naast drie livealbums staan acht studioalbums op zijn naam: *Antónis Rémos (Αντώνης Ρέμος, 1996)*, *Kairos Na Pame Parakato (Καιρός να πάμε παρακάτω, 1998)*, *Pali Ap'Tin Arhi (Πάλι Απ' Την Αρχή, 1999)*, *Mia Nihta Mono (Μια Νύχτα Μόνο, 2001)*, *Kardia Mou Min Anisiheis + remix (Καρδιά μου μην Ανησυχείς, 2002)*, *Mia Anarpoi (Μια Αναπνοή, 2003)*, *San Anemos + Special Edition (Σαν Ανεμος, 2005-2006)* en *Alithies & Psemata (Αλήθειες και ψέματα, 2008)*. Na zijn contract met Sony Music stapt hij over op Heaven Music (sinds 2010).

Naast zanger is hij ook voorzitter van de voetbalclub van Thessaloniki.

Zaterdagavond - Σάββατο βράδυ

Στίχοι: Βασίλης Γιαννόπουλος

Μουσική: Χριστόφορος Γερμενής

Πρώτη εκτέλεση: Θάνος Πετρέλης

Τα φώτα ανάψανε
η νύχτα έφερε
στα μάτια σου βροχή
θα 'μαι στο πλάι σου για πάντα
μου 'χες πει
έφυγες κι άφησες σιωπή

Τα φώτα ανάψανε
ένα κουρέλι έχω γίνει τώρα πια
χίλια κομμάτια
μου 'χεις κάνει την καρδιά
πως να περάσει η βραδιά;

Σάββατο βράδυ, που να γυρνάς
ένα σημάδι στο σώμα μου
είσαι πάνω και πονάς
Σάββατο βράδυ δεν είσαι εδώ
και σου φωνάζω πόσο σ' αγαπώ

Τα φώτα ανάψανε
τα αστέρια σβήσανε
που έφυγες εσύ

De lichten werden ontstoken
de nacht bracht
regen in jou ogen
ik zal altijd aan jouw zijde zijn
had je me gezegd
je ging en verliet me in stilzwijgen

De lichten werden ontstoken
ik ben nu een vod geworden
in duizend stukken
heb je mijn hart verdeeld
hoe brengt het de avond door?

Zaterdagavond, dat je terugkomt
een litteken op mijn lichaam
je staat boven mij en kwetst me
zaterdagavond ben je niet hier
en ik roep je toe hoeveel ik van je hou

De lichten werden ontstoken
de sterren doofden uit
dat je wegging

και η αγάπη μας
που έμεινε μισή
για σένα δάκρυσε κι αυτή

Σάββατο βράδυ; που να γυρνάς

...

en van onze liefde
bleef de helft
voor jou huilde zij ook

Zaterdagavond, dat je terugkomt

...

Te beluisteren op https://www.youtube.com/watch?v=T_rqtz9eBlc

Over de artiest Thanos Petrelis

Thanos Petrelis werd geboren in Athene en groeide op in Athene. Sinds zijn jeugd koestert hij zijn liefde voor het zingen maar zonder het gedacht er ooit professioneel bij betrokken te zijn.

In 1998 begonnen zijn eerste professionele liveshows in Athene. In 2002 besluit hij om deel te nemen aan de eerste Griekse tv-talentenjacht Fame Story. Vanaf dat moment zal zijn succes worden gevolgd door liveshows in Athene en Thessaloniki en concerten in heel Griekenland.

In het najaar van 2003 zingt hij samen met Peggy Zina in Thessaloniki en Athene. In de zomer van 2004, naast zijn optredens op het podium, brengt hij zijn eerste plaat *To αίμα μου (είχε το χρώμα του ουρανού)* dat al vlug goud wordt. Dat jaar zingt hij ook samen met Nino, Elena Paparizou en Apostolia Zoi in de nieuwe Atheense nachtclub Thalassa. Tijdens de winter van 2004-2005 werkt Thanos Petrelis samen met de zanger Despoina Vandí.

In 2007 doet hij een wereldtournee met optredens in de Verenigde Staten, Australië en Zuid-Afrika met een totaal aantal van 6 uitverkochte concerten. In juni 2008 reist hij naar Australië voor vijf uitverkochte concerten en in januari 2009 naar de Verenigde Staten en Canada voor negen uitverkochte concerten. Hij doet ook nog optredens in Thessaloniki en Athene.

In januari 2010 verlaat hij Heaven Music en ondertekent een contract met het Phoebus platenlabel, genaamd The Spicy Effect. In december 2010 brengt hij het nummer *Hristougenna* samen met de andere kunstenaar van The Spicy Effect en zijn nieuwe solosingel *Thelo kai ta patheno* (beluister op <https://www.youtube.com/watch?v=3Cf9xplcQkU>). In maart 2011 gaat hij terug naar Australië voor 8 concerten waarvan de meeste weer uitverkocht zijn. Zijn vierde studioalbum *Vitrina Esthimaton* komt er in 2014. Dit jaar verschenen twee singles *Eho mia kardia* en *Mazi den kanoume*.

Thanos Petrelis trouwde met Sofia Moschopoulou op 1 juli 2007 tijdens een huwelijksceremonie die ook dienst deed als doop voor hun toen tien maanden oude dochter Agapi. Hij heeft nog twee dochters, Celia (2009) en Zenia (2015).



David Prudhomme - Rébétiko

In Nea Paralias 24 van oktober 2011 verscheen al een kort artikeltje over deze "graphic novel". De auteur schetst een sfeerbeeld van de rebetika in de jaren 1930 aan de hand van enkele hoofdrolspelers van het genre: Markos Vamvakaris, Jorgos Batis, Anestis Delias ("Artemis") en Jannis Papaioannou. In het voor- en het nawoord geeft David Prudhomme daarover zelf enige uitleg. Wat hij niet uitlegt, is welke bronnen hij precies gebruikt

heeft. En precies daarover wil ik het hier hebben, meer bepaald over afbeeldingen en liederen. Zo zijn er enkele opvallende en zeker niet toevallige overeenkomsten met "bekende" foto's die veelal terug te vinden zijn in het magistrale werk "Rebetika Tragoudia" van Ilias Petropoulos, uitgegeven in Athene in 1968. Mijn verwijzingen gaan over de uitgave van 1989. Ik beperk mij tot enkele sprekende voorbeelden.

Op pagina 9 staat in "Rébétiko" een scène uit een "tekés" getekend, duidelijk gebaseerd op de afbeelding Petropoulos pagina 302, een haremscène met odaliskes zoals westerse schilders het zich voorstelden in de 19^{de} eeuw.



Pagina 48 toont het personage Stavros uit het verhaal, die geïnspireerd is op de figuur van Jannis Papaioannou. De oorspronkelijke foto van Papaioannou staat in de autobiografie van Papaioannou pagina 306.



Pagina 27 is een vrij getrouwe weergave van een bekende foto van een straat in de Piraeus in 1937 (Petropoulos, pagina 424).



In het boek vormen de teksten van enkele liederen de achtergrond van tekeningen en situatieschetsen. Ik geef hierbij de titel en de auteur van elk van die liederen. De teksten ervan zijn trouwens ook allemaal terug te vinden in "Rebetika Tragoudia".

Het gaat om de volgende liederen:

- pagina 42-45 "als ik sterf...": "Σαν πεθάνω στο καράβι" van een onbekende auteur (Petropoulos, pagina 159)
- pagina 61-63 "mama stuurde me naar school...": "Ο Μάρκος μαθητής" van Markos Vamvakaris (Petropoulos, pagina 220)
- pagina 64 "aman, jij, mangas, bedreig je me?...": "Βρε μάγκα το μαχαίρι σου" van een onbekende auteur, maar bekend van de versie van Anestis Delias (Petropoulos, pagina 190)
- pagina 81 "al degenen die premier gaan worden...": "Όσοι γίνουν πρωθυπουργοί" van Markos Vamvakaris (Petropoulos, pagina 190)
- pagina 82 "Charon is gaan vissen...": "Βγήκε ο Χάρος να ψαρέψει" van Jannis Papaioannou (Petropoulos, pagina 162)
- pagina 82-83 "op een maannacht...": "Κάποιο βράδυ με φεγγάρι" van Markos Vamvakaris (Petropoulos, pagina 60)
- pagina 99-101 "bouzouki, vreugde van de wereld": "Μπουζούκι γλέντι του ντουριά" van Markos Vamvakaris (Petropoulos, pagina 194)
- pagina 102 "sommige rokers van hasjiesj": "Τον Χάρο τον αντάμωσαν πέντ-έξι χασικλήδες" anoniem nummer, bekend in een versie van Kostas Roukounas (Petropoulos, pagina 159-160)

Bibliografie:

- David Prudhomme (°1969) - "Rébétiko" - uitg. Oog & Blik / De Bezige Bij, 2011
- Ηλίας Πετρόπουλος (1928-2003) - "Ρεμπέτικα τραγούδια" - εκδ. Κέδρος, 1989 (1968)
- Γιάννης Παπαϊωάννου (1914-1972) - "Ντόμπρα και σταράτα" - εκδ. Κάκτος, 1982

Jan Lejeune



Griekse humor

Πάει μία ξανθιά στον άνδρα της και του λέει ενθουσιασμένη:

- Αγάπη μου, θα αποκτήσουμε δίδυμα!!!
- Δίδυμα; Πήγες στον γιατρό; Πώς το ξέρεις;
- Έκανα 2 τεστ εγκυμοσύνης και ήταν και τα δύο θετικά!

Een blondje gaat naar haar man en zegt hem enthousiast:

- Schatje, we zullen een tweeling krijgen !!!
- Een tweeling? Ging je naar de dokter? Hoe weet je het?
- Ik deed 2 zwangerschapstesten en zij waren alle twee positief!





Links

 Vandaag de dag is er vooral ophef rond de kleding van de vrouwelijke atleten tijdens de Olympische Spelen, maar vroeger kwam dat niet ter sprake. Niet alleen omdat vrouwen niet mochten deelnemen aan de Spelen, maar ook omdat de deelnemers poedelnaakt waren. Lees het artikel op <http://weekend.knack.be/lifestyle/radar/video-waarom-waren-olympische-atleten-in-de-griekse-oudheid-naakt/article-normal-737935.html> en bekijk een video op https://youtu.be/e_CTxlsCL7E
bron: Knack Weekend. Zie ook het artikel over dit onderwerp op de site van KU Leuven: <http://ancientolympics.arts.kuleuven.be/nl/TD005NL.html>

 The Name of Greek Music is een website waar je vrijwel alle Griekse artiesten terugvindt, netjes alfabetisch gerangschikt van A & Z tot Zouzounia. Van de meeste artiesten is er een biografie en kan je een minuut van al hun songs beluisteren. <http://www.nameofgreece.com/>

 De best bewaarde oude huizen uit de klassieke tot de Hellenistische periode zijn te vinden in de oude stad Orraon, in Epirus. Er zijn vier goed bewaarde gebouwen uit de late klassieke periode, drie particuliere woningen en een openbare structuur. Orraon werd opgericht aan het eind van de 4^{de} eeuw vóór Christus, toen Alketas de koning van de Molossoi was, of in het tweede kwartaal van dezelfde eeuw. De nederzetting werd gebouwd op een strategische positie en het bestond uit 100 huizen, allemaal gebouwd met lokale kalksteen, op dezelfde manier als de dubbele stenen muur van de stad. Orraon werd verwoest door de Romeinen in 167 vóór Christus, maar werd later herbouwd en tenslotte verlaten door de bewoners, die werden gedwongen zich te vestigen in Nicopolis in het jaar 31. Het stratenplan is goed zichtbaar: twaalf smalle parallelle straten, in een noord-zuid richting, en 2 brede dwarse straten. Je kan de stad zien in volgende video's: <https://www.youtube.com/watch?v=1Dwm7Cnbc18> en <https://www.youtube.com/watch?v=jwOSJN49E3o>

 Griekenland in twaalf minuten. Een mooie videocompilatie om even bij weg te dromen zie je op https://www.youtube.com/watch?v=VKU_mA7MQdg

 Een overzicht van de Griekse geschiedenis zie je in tien minuten op deze site: https://www.youtube.com/watch?v=EOI9i91_pXk

 Greece as you please is de website van een Belgisch koppel, Filip & Peggy. Griekenland is hun tweede thuis en ze delen graag hun ervaringen om van je volgende Griekenlandreis de superreis van je leven te beleven. Met andere woorden, zij bieden reizen op maat aan, ver weg van het massatoerisme, individueel of in 'trato-groep' (TRavelling Apart TOgether). Bekijk hun website op <http://www.greece-as-you-please.com>



Griekse humor

Ο δάσκαλος βάζει έκθεση στην τάξη με θέμα: "Αν ήμουν πλούσιος". Όλοι αρχίζουν να γράφουν εκτός από το Μπόμπο.
- Μπόμπο, εσύ γιατί δεν γράφεις έκθεση; ρωταεί ο δάσκαλος.
- Περιμένω τη γραμματέα μου, κύριε!

De leraar legt in de klas een thesis voor met thema: "Als we rijk zouden zijn". Iedereen begint te schrijven behalve Popos.
- Popos, waarom schrijf je geen thesis? vraagt de leraar.
- Ik wacht op mijn secretaresse, mijnheer!



Scan de QR-code hiernaast met uw smartphone, tablet of phablet om onderhavige Nea Paralias 44 op dat toestel te downloaden en daarop te lezen.

't Is nog even wachten voor



